WASHINGTON DC

І чужому научайтесь,
Й свого не цурайтесь...
Т. ШЕВЧЕНКО

СВОБОДА · SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК · UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація: "Svoboda", 81-83 Grand St. Jersey City, N. J. HEnderson 4-0237
УНСоюз: HEnderson 5-8740
Тел.: з Ню Йорку: BArcly 7-4125
УНСоюз: BArcly 7-5337

РІК LXIX. Ч. 111. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, СЕРЕДА, 13-го ЧЕРВНЯ 1962 6 ЦЕНТІВ — 6 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK, WEDNESDAY, JUNE 13, 1962 No. 111. VOL. LXIX.

ПРЕЗИДЕНТ ЗАКЛИКАЄ ГРОМАДЯНСТВО ДО СПІВПРАЦІ В РОЗВ'ЯЗЦІ ЕКОНОМІЧНИХ ПРОБЛЕМ

Ню Гейвен, Коннектикат. — Президент Кеннеді, промовляючи на закінченні шкільного року в Єйльському Університеті 11-го червня цього року, закликав до згоди і співпраці з урядом світ бизнесменів і громадянство, бо інакше економіка країни буде з'ясовувана в болоті взаїмної уїдливости. Президент пропонував, щоб уряд, бизнесмени і громадянство припинили вести ворожі діялоги за допомогою заяложених фраз, що є залишками 30-ох років цього віку, і щоб працювали згідно в тій цілі, щоб розв'язати дійсні проблеми нашого часу. Уважливий до протиурядових настроїв серед кол бизнесменів, які виникли під час короткого конфлікту із сталевою індустрією внаслідок збільшення цін на сталь, президент Кеннеді заявив, що він не буде вороже ставитися до світу промисловців тому тільки, що було короткотривале непорозуміння з однією промисловістю. Але Президент додав, що будучність не буде належати тому, хто „не звертає уваги на дійсність в нервовому пошукуванні вічних запевнень". Президент мав на думці те, що промисловці домагаються запевнення уряду про свою прихильність до продуцентів. Президент згадав про недавню знижку на біржі в Ню Йорку і сказав, щоб не скидати вини за неї на брак довір'я населення до уряду, бо там діяла ціла складна машина спекулянтів. На думку Президента треба мати довір'я до нашої економіки, бо це є основою розвитку господарства країни, і не треба говорити про брак довір'я до провідників однієї партії. Президент домагався, щоб громадянство дивилося на економіку з теперішнього становища, бо недоцільно є оцінювати категоріями минулих десятиліть. Президент твердив, що надійшов час відкинути ті три „міти", які створюють ілюзію і заслонюють економічну й політичну дійсність. До цих мітів Кеннеді зараховує в першу чергу твердження деяких політиків про те, що „федеральний уряд є завеликий і злий, і стається щораз більшим і гіршим". Він сказав на те, що в останніх 15-ох роках федеральна бюрократія зростала в меншому темпі, як зростала загальна економіка країни. Президент признав, що від часів президента Гувера федеральні витрати постійно зростали, і, можливо, вони і надалі будуть збільшуватися. Президент закликав громадянство, щоб відкинуло і другий міт про те, що нібито дефіцит федерального бюджету спричиняє інфляцію валюти. Він пригадував, що в повоєнних роках були бюджетові надвишки, але тоді зростала інфляція, а тепер, при дефіцитових бюджетах постала стабільність цін на товари. До третього міту Президент зарахував твердження що брак довір'я до уряду є причиною повільнішого росту економіки і знижки цін на акції. Економіка країни залежить не тільки від економічної і фіскальної політики уряду, але також і від того, що роблять власники підприємства, як ставляться до економічного розвитку робітники і ціле громадянство. Президент дістав почесний докторат прав від Єйльського Університету і при тому дотепно заявив, що тепер повинна бути згода між ним, випускником Гарвардського Університету, і його противниками з Єйльського Університету. До випускників Єйльського Університету належить, між іншими, і директор Сталевої Корпорації ЗДА Роджер М. Блав, який є одночасно головою окремого комітету, що називається Радою Бизнесменів. Після прибуття до Вашингтону Президент відбув в Білому Домі нараду з Блавом і з членами Ради Бизнесменів, на якій обговорювано справу збалансованого платничого бюджету з закордоном та проблему відпливу золота і долярів до інших країн. Не подано подробиць про ці наради. ? Білого Дому заявили, що це були „наради організаційного характеру", бо ця Рада недавно переорганізувалася. Секретар скарбу Даглес Діллон відпровадив Блава заднім виходом до лімузини і заявив журналістам, що не буде „жадної заяви". Це була вже друга зустріч Президента з Блавом після неприємного епізоду з цінами на сталь.

Суддя Найвищого Суду Блек сумнівається в законності засудів за наклепи й обмову

Вашингтон. — Суддя Найвищого Суду Гюго Л. Блек в інтерв'ю з професором Едвардом Кеном, яке має бути надруковане в журналі „Правничий Огляд" при Нюйоркському Університеті, заявив, що, на його думку, всі засуди за „наклепи й обмову" є незаконні, бо перша поправка до Конституції ґарантує волю преси і слова, і дозволяє навіть на друкування слів, що знеславлюють декого або обмовляють. Ця заява судді Найвищого Суду викликає здивування правників, бо в цій країні часто відбуваються засуди за знеславлювання і покривджені дістають високі відшкодування на основі прихильних вироків. Суддя Блек вірить разом з Джефферсоном, що урядові залишається право діяти тоді, коли треба реґулювати вчинки людей, а не їхні слова, бо так цю справу вирішує перша поправка до конституції, яка вимагає, щоб Конґрес „не ухвалював жадних законів, які обмежували б волю слова або преси". Блек працює майже 25 років в Найвищому Суді ЗДА і він завжди займав таке становище в справі першої поправки до Конституції.

В АМЕРИЦІ

● **Президент Кеннеді** наіменував свого дорадника в наукових справах Джерома В. Віснера на директора нової аґенції — Уряду в справах науки і технології. Директором Крайової Наукової Фундації залишається і надалі Ален Т. Вотермен, який зможе бути на урядовій службі і після закінчення 70-го року життя, коли федеральні урядовці мали б переходити на емеритуру.

● **Президент Кеннеді** відзначив двох хлопців — 12-річного Джералда Лі Дейвіса з Онтеріо, Ореґен, і 15-річного Ґордона Бернарда Кілмера з Рід Ситі, Мишиґен, та 17-річну дівчину Мері Енн Кінґрі з Сеґіно, Мишиґен, Медалями за Відваґу. Панна Кінґрі дістала Медалю за працю в Юнацькому Відділі Червоного Хреста, Джералд Лі Дейвіс врятував від пожежі двох своїх менших братів, а Гордон Бернард Кілмер врятував свого приятеля, який топився в озері.

● **Сенатська Комісія** Видатків підтримала летунство і призначила дол. 491 мільйон на будову далекосяжних бомбовиків РС-70, хоч президент Кеннеді пропонує видати на цю ціль тільки дол. 171 мільйон. Ці літаки летять із швидкістю 2,000 миль на годину на дуже великій висоті.

● **Кубинський диктатор** Фідель Кастро признався до того, що треба буде чекати принаймні 15 років, поки уряд зможе вибудувати потрібні мешкання для населення, яке живе в невідповідних приміщеннях. Кастро сказав, що немає державних фондів на те, щоб вже тепер вибудувати потрібну кількість домів для населення.

ПРЕЗИДЕНТ КЕННЕДІ В НЮ ЙОРКУ



Ідучи до Ню Гейвену, у зв'язку з наданням йому почесного докторату права на Єйльському Університеті, президент Кеннеді зупинився в Ню Йорку і відвідав виздоровний центр Нюйоркського Університету, де приходить до здоров'я його батько. На фото: Президент між реконвалесцентами.

Республіканці проти податкових пропозицій уряду

Вашингтон. — Обіцянка уряду перевести податкову реформу в 1963-му році викликала опозицію серед республіканців проти цьогорічних урядових пропозицій зменшити податки підприємцям від тих фондів, які вони витратять на інвестиції у фабрики. Два сенатори - республіканці, члени Сенатської Фінансової Комісії Трустон Б. Мортон із Кентаки і Френк Карлсон із Кензасу заявили, що цьогорічний урядовий податковий законопроєкт треба відкинути, бо належить зачекати до найближчого року, коли уряд пропонує перевести широку реформу податкової системи. Ці сенатори заявили також, що не треба до податків вмішувати політику та говорити тепер, що в 1963 році буде велике зменшення податків, що винесе аж $ 8 більйонів. Провідник республіканців в Сенаті сенатор з Іллиной Еверетт МекКінлі Дірксен сказав часописним репортерам, що сам уряд заохочує Конґрес до того, щоб цього року не вирішувати податкових справ, коли в найближчому році має бути загальна реформа податкової системи. Уряд пропонує цього року вирішити в Конґресі такі податкові справи: зменшення податків бизнесменам від інвестицій; стягання податків від дивіденд і від відсотків від ощаностей та збільшення податків від прибутків за кордоном.

Католицький архиєпископ Атланти зарядив об'єднання шкіл

Атланта, Джорджія. — Католицький архиєпископ Атланти Пол Дж. Геллінен зарядив, щоб від вересня ц. р. всі початкові і середні школи (гай скули)) в його дієцезії приймали на навчання білих і негритянських учнів. Архиєпископ Геллінен сказав на пресовій конференції, що не знає, скільки з 18-ох початкових і 5-ох парафіяльних шкіл будуть об'єднані у вересні, бо ще не знати, до якого числа цих шкіл запишуться негритянські учні, які досі навчалися в окремих школах. До тих шкіл в цьому шкільному році ходили 8,000 учнів, в тому коло 735 негрів. Досі вже зголосилися деякі негритянські діти, які бажали б навчатися разом із білими дітьми. Це вже другий архиєпископ на Півдні, який заряджує спільні школи для католицьких дітей. Першим був архиєпископ Ню Орлінсу Джозеф Френсіс Роммел, який навіть відлучив був від Католицької Церкви трьох вірних за те, що вели аґітацію проти його зарядження. Сподіваються, що в Атланті не буде такого спротиву проти зарядження архиєпископа.

В Акроні, Огайо, 295-ий Відділ УНСоюзу відмітив своє 50-річчя

Акрон, Огайо. — В неділю 10-го червня в церковній залі новозбудованої величавої католицької церкви Сошествія св. Духа 295-ий Відділ УНСоюзу, який має назву Братства Сошествія св. Духа, відмітив свій 50-річний ювілей. П'ятдесять років тому, 11-го березня 1912 року, це Братство внесло подання до Головної Канцелярії УНСоюзу про прийняття його до тієї організації, як окремий Відділ. З 16 членів того Братства в тому часі залишилося при житті трьох, в тому головний організатор і перший секретар Відділу, Роман Гайовий. Недуга не дозволила бути йому приявним на ювілею, але вдячні члени не забули про нього та згадали добрим словом його заслуги для Відділу та всієї місцевої громади. Свято відкрив голова Відділу Теодор Кость, який відчитав імена померших членів та, привітавши приявних, передав провід рекордовому секретареві Відділу і відомому лемківському діячеві Всеволодимирові Лесяковi. Місцевий парох та член УНСоюзу о. Тарас Дурбак перевів молитву, після якої відбувся святочний обід. Після обіду довголітній секретар Відділу Василь Пулк подав історію Відділу, після чого вітав приявних та ювілята — Відділ від парохії парох о. Дурбак, який пікмітив велике значення УНСоюзу для зорганізовання свідомої української громади в Америці та місцевого Відділу — Ювілята для місцевої громади. Дальше промовляли головний радний УНСоюзу з Клівленду Дмитро Шмагала, бувша містопредсідниця УНСоюзу та секретарка другого місцевого Відділу УНСоюзу ч. 180 Ґеновефа Зепко- Жеребняк, предсідник того Відділу С. Судівка, голова місцевого Відділу „Провидіння" М. Іваницький та головний секретар УНСоюзу Ярослав Падох, який виголосив головну промову при значення УНСоюзу для української національної справи в Америці та поза нею.

Після промов В. Лесняк представив почесних та замітних гостей, а після кінцевої молитви, яку перевів о. Дурбак, відбулася мистецька програма, яку в більшости виповнили танцювальна група Юного СУМУ з Парми під проводом п. Дмитровича та сумівська група з Акрону під проводом п. Райци. Це рідке свято, яке перейшло в піднесеному святочному настрою, зібрало більшість активної і національно свідомої української місцевої громади.

Аденауер боронить союз Німеччини й Франції, як базу єдности Европи

Бонн. — Західньо - німецький канцлер Конрад Аденауер боронив союз Німеччини з Францією, запевняючи, що він лежить у найбільшому інтересі Америки. Він пригадав, що коли британський прем'єр Мекміллен, вернувшись з відвідин у Вашинґтоні проголосив, що ті дві англомовні держави боронитимуть свободу Европи і вільного світу, то ніхто не кричав проти „оси Лондон - Вашинґтон". Аденауер пригадав, що в 1944 році Шарль де Голь поїхав до Москви й підписав французько-російський союз проти Німеччини. Але згодом — говорив Аденауер — де Голь переконався, що Німеччина стала іншою, що мови не може бути про антифранцузькі реваншистські настрої у німців і тому де Голь відмовився від союзу з СССР проти Німеччини. Французько - німецькі війни, ведені від часів Наполеона, не принесли ні одній з тих країн ніякого добра. Союз Західньої Німеччини і Франції є необхідний з-для політичної і економічної сили та єдности Европи. Коли б Совєти з допомогою Франції зайняли Західню Німеччину та дістали в свої руки могутній німецький економічний потенціял, то вони стали б безпосередньою загрозою для Америки. Це Америка повинна розуміти — твердив він в пресовому інтерв'ю — і тому ніодин американець не повинен розуміти німецько-французького союзу, як ніби зверненого проти Америки.

Італійські виборці демонструють проти спілки прем'єра з лівими

Рим. — В Італії переводились в минулі неділю і понеділок вибори до міських рад у 157 містах, здебільша в центральній і південній частинах краю. Між тими містами були Рим, Неапіль, Піза, Барі, Фоджія, ото ж такі, які віддзеркалюють загальні настрої в народі. До голосування пішло понад три мільйони італійців. За неповними підрахунками — майже подвоїлись голоси, що впали на центро-праву Ліберальну партію. Так само зискали праві соціялісти і, мабуть, монархісти. В усіх містах виявився упадок впливів керівної Християнсько-демократичної партії, як також незначний упадок впливів комуністів і лівих соціялістів. Найперші загальні коментарі такі, що ці перші вибори в Італії від 1960 року задемонстрували нехіть італійських виборців супроти союзу прем'єра Амінторе Фанфані з лівими соціялістами Ненні, які до цього часу завжди йшли пліч-о-пліч з комуністами. Нео-фашисти, які сподівалися великого приросту своїх голосів, завелись в надіях — бодай за дотеперішнім обрахунком голосів.

Антін Батюк знову очолює головний уряд УРСоюзу

В РЕЗУЛЬТАТІ КОНВЕНЦІЇ, ЩО ВІДБУЛАСЯ ВПРОДОВЖ МИНУЛОГО ТИЖНЯ, ПЕРЕОБРАНІ ТАКОЖ Т. МИНЯК І Е. ПОПІЛЬ, ЯКИМ КОНВЕНЦІЯ ДОДАЛА ЗАСТУПНИКІВ

Скрентон, Па. — Антін Батюк був переобраний на головного предсідника Українського Робітничого Союзу в результаті конвенції цієї після Українського Народного Союзу, другої з черги найбільшої українсько - американської братерської організації, що відбулася тут упродовж минулого тижня та закінчилася в суботу, 9-го червня, вполудне. Конвенція переобрала і Теодора Миника (вже вдесяте) на головного секретаря та Едварда Попіля на фінансового секретаря - скарбника, додавши їм заступників: Івана Олексина — заступника гол. секретаря та Теодора Тація — заступника фінансового секретаря-скарбника. Обидвом їм надано право рішального голосу в Головному Уряді. Це два нові пости в уряді УРСоюзу, створені цією 15-ою з черги конвенцією. На заступників головного предсідника були обрані Михайло Вілах і Ярослав Пронько. До Контрольної Комісії увійшли: Катерина Доманчукова - Баранова, Василь Довгань, д-р Володимир Грицай, Михайло Скрабут і Йосип Сливинський, а до Головної Ради: Текля Калина, Ольга Войтів, проф. Степан Віхар, проф. Микола Степаненко, Дмитро Василащук, Теодор Вислоцький, Тома Кобзей, Микола Кизима, Михайло Мандзій і Іван Атаманець. До Уряду, крім двох нових постів заступників секретаря і скарбника в Екзекутиві, увійшло вісім, отже разом десять нових осіб (І. Олексин, Т. Тацій, п-ні Баранова, М. Скрабут, п-ні Войтів, Ст. Віхар, М. Степаненко, Т. Кобзей, М. Мандзій і Ів. Атаманець). Конвенція також з одобренням і признанням прийняла звіти редакторів „Народної Волі" д-ра Матвія Стахова і Василя Вергана та Ярослава Пронька. Конвенцію привітав телеграмою президент Кеннеді. Між рішеннями є ухвала асиґнувати дол. 8,500 на видання англійською мовою книжки д-ра М. Стахова: „Історія воєнної агресії совєтської Росії проти України в рр. 1918-1921" та українською мовою праці ред. В. Вергана про всебічну творчість Івана Франка. Конвенцію започатковано і закінчено співом американського і українського національних гимнів. УРСоюз, згідно з конвенційними звітами, мав з кінцем 1961-го року членів-поліс дорослих і дітей разом 24,491 на загальну суму забезпечення дол. 17,104.575. Майно УРСоюзу в тому часі виносило дол. 7,721,464.60. Український Народний Союз у тому самому часі мав 81,441 (до конвенції в травні ц. р. кількість членів переступила 82,000) на загальну суму забезпечення дол. 57,563,463.00, а загальне майно УНСоюзу в тому часі виносило 25,460,819.06 (до конвенції в травні майно УНСоюзу переступило 26 мільйонів долярів).

В УНПомочі наступило формальне передання влади новій екзекутиві

Питсбурґ. — Очолювана п. Василем Шабатурою дотеперішня і очолювана адв. Іваном Демером нова, обрана на недавній конвенції, Екзекутиви Української Народної Помочі відбули — згідно з повідомленням „Українського Народного Слова", офіціяльного органу тієї організації — 2-го червня спільне засідання, на якому наступила формальна передача всіх справ і майна організації новій Екзекутиві. На цих же спільних нарадах схвалено також перевести зміну розподілу функцій в новообраній Екзекутиві в той спосіб, що обраному конвенцією на головного скарбника п. Левові Футалі передано обов'язки рекордового секретаря, а обраній на рекордового секретаря пані Анні Крупі передано обов'язки фінансового секретаря-касира. Організаційними справами УНПомочі відатиме організаційний референт Володимир Мазур, який рівночасно очолює загальну працю в канцелярії, як її директор. Також схвалено, щоб редактор „Українського Народного Слова" проф. Іван Вовчук виконував обов'язки адміністратора того тижневика.

У ЛЯОСІ СТВОРЕНО КОАЛІЦІЙНИЙ УРЯД

Вієнціян. — В понеділок 11 червня у місцевості Ханг Хай в Ляосі прийшло до згоди між трьома князями, лідерами трьох тамошніх розсварених таборів: офіційного прозахіднього, невтрального і комуністичного. Князь Суванна Фума, кол. прем'єр і десиґнований королем на нового прем'єра повідомив про підписаний договір між ним, прозахіднім прем'єром Вуном Умом та лідером комуністичного руху Патет Ляо, князем Суфановангом. Всі три князі виявили очевидне вдоволення. Вони погодились на листу нового коаліційного уряду, що має проголосити об'єднаний, незалежний і невтральний Ляос під міжнародною ґарантією. Суванна Фума крім прем'єрства матиме ще портфель військових справ. Його близький співробітник Фенґ Фонґсаван буде міністром внутрішніх справ. Інший невтраліст, який проте на Женевській конференції в справі Ляосу виступив із напастливими протиамериканськими заявами, Кінін Фольсена стане міністром закордонних справ. Двома віцепрем'єрами будуть прозахідній міністер військових справ з уряду Вуна Ума, генерал Фумі Носован, який стане міністром фінансів, та лідер комуністів, князь Суфановонґ, який буде теж міністром господарства. Міністром інформації стане головний представник комуністів на згаданій Женевській конференції. Загалом листа коаліційного уряду, підписана всіма трьома князями, охоплює 19 міністрів, з яких 7 є „невтралістами". Суванни Фума прокомуністичної закраски, 4 невтралісти, що підтримували Вуна Ума, ото ж мають прозахідню закраску, 4 комуністи і 4 прозахідні діячі. Сам прем'єр Вун Ум відмовився від участи в новому уряді, рішивши відійти від активного політичного життя. Переговори велися від року, але розбивались об неґативне становище уряду Вуна Ума супроти вимоги Суванни Фума, щоб міністерства внутрішніх і військових справ були в руках „невтралістів". Ген. Фумі Носован твердив, що Суванна Фума фактично завжди спирався на комуністах і тому він, маючи в своїх руках військо і поліцію, може вможливити комуністам повне захоплення влади. Тому до останньої хвилини західні обсерватори в Ляосі ставились дуже скептично до можливостей компромісу. Підписаний договір передбачає між іншим — відкликання з Ляосу всіх чужих військ, в тому числі коло 300 американських військовиків, що вишколювали ляоську армію і були військовими дорадниками уряду. Новий уряд стане фактом, коли нову листу міністрів затвердить король Суванг Ватгана. Суванна Фума має предявити йому її в найближчий понеділок. З'єдинені Держави, які не хотіли збройно інтервенювати в Ляосі в користь прозахіднього уряду та проти щораз сильніших комуністичних партизанів, настоювали на конечності компромісу і навіть припинили щомісячну субвенцію, що її давала прозахідньому урядові на утримування армії, щоб таким чином виконувати на нього пресію. Під час недавньої візити прем'єра Вуна Ума і міністра військових справ Фумі Носована на Філіппінах, філіппінський президент Мацапаґаль таврував те становище американського уряду. Комуністичні партизани будім-то з вдоволенням прийняли вістку про підписану умову та кінець громадянської війни в Ляосі, активно підтримуваної збоку комуністичного Північного В'єтнаму та насправді Совєтами та комуністичним Китаєм.

Французькі терористи руйнують нафтове майно Франції в Сагарі

Альжир. — Французькі екстремісти - терористи підпалили багаті копальні нафти в Гассі Мессауд, найбагатшому нафтовому полі в Сагарі під французьким правлінням. Стовп полумени сягав до 80 стіп і видно було ту пожежу у промені кількадесяти миль. На місці саботажу знайдено летючки Тайної Військової Організації. В останньому тижні ця Організація змінила тактику: припинивши вбивства окремих арабів вона зосередила свою злочинну роботу на нищенні культурних та господарських цінностей в Альжирі, пропаґуючи гасло „спаленої землі". В даному випадку, підпаливши копальні нафти на Сагарі, вона вдарила по життьових інтересах Франції, яка інвестувала і далі інвестує в експлуатацію нафти на Сагарі велетенські суми та погодилась з альжирськими мусульманами щодо спільної адміністрації й експлуатації тих нафтових копалень після отримання Альжиром самостійности. Унезалежнення Франції від імпорту з Середнього Сходу мало б величезне значення для французької Середньо - морської фльоти та цілої французької економіки. Одночасно з хвилею таких саботажів, французькі екстремісти заповідають, що залежно від висліду їхніх ніби-то переговорів із мусульманською верхівкою вони, терористи, повідомлять внедовзі, чи французьке населення Альжиру має масово залишити Альжир, чи може спокійно там залишатись, маючи запевнену будучність. ОАС (за її французькими ініціялами), хоче дістати від мусульманської верхівки ґарантію, що майбутній уряд не буде мститися на французах та на членах теперішніх боївок.

У СВІТІ

● **Югославський уряд** перестеріг своїх селян, що Югославії грозить в цьому році харчовий недобір на кругло 1,000,000 тонн. Югославські фахівці передбачують, що цьогорічні жнива не дадуть навіть 3-х мільйонів тонн зерна, себто насправді будуть рівнятись харчовій катастрофі, якій треба протидіяти заздалегідь.

● **В Ансбаху у Західній Німеччині** засуджено колишнього лейтенанта СС Лео Патіну на 15 місяців в'язниці за вбивство з скорострілу 10-х поляків у в'язниці в Александрово, де їх тримали ніби за знущання над німцями. Лео Патіна боронився тим, що йому сказано, що його розстріляють, якщо він не виконає наказу — застрілити тих польських в'язнів.

● **У Тбілісі в Грузії** масові грузинські глядачі і слухачі на концерті американської джезової оркестри Бенні Ґудмана імпульсивно запротестували, почали кричати і свистати, коли солістка того ансамблю почала співати московську пісню „Катюшу". Співачка перелякана перервала пісню. Коли вона співала американські пісні — грузинська публіка оплескувала її. Вона признала, що „видно, грузини дійсно ненавидять росіян".

● **В столиці Південної Кореї Сеулі** поліція і військо не допустили велику демонстрацію студентів під будинок американської амбасади. Корейські студенти протестували проти того, що два американські підстаршини важко побили одного корейця, що його ніби приловили на крадежі американського військового майна. Виявилось, що те зізнання було фальшиве. Тих двох підстаршин американське командування поставило під військовий суд.

● **У Варшаві та в інших містах** господині панічно купували в минулому тижні харчі, головно муку, каші, цукор і консерви. Гарячковий настрій в торговицях настав на вістку про підвищені ціни на м'ясо, та масло в Совєтському Союзі та у зв'язку з виїздом до Москви Владислава Гомулки. Всі знали, що він поїхав дістати відповідні нові накази в господарській ділянці від Хрущова.

СВОБОДА SVOBODA
УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893
Ukrainian newspaper published daily except Sundays, Mondays and holidays (Saturday and Monday issues combined) by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City 3, N.J.
Second Class Postage paid at the Post Office of Jersey City, N.J. Accepted for mailing at special rate of postage provided for by Section 1130 of Act of October 3, 1917 — authorized July 31, 1918.
Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N.J.

Вимога нашого розвитку

Минулого тижня тисячі студентів американських коледжів і університетів дістали дипломи закінчених студій. Згідно із статистичними даними, приблизно одна третина цих молодих людей ще продовжуватиме свої студії, а дві третини включаться в суспільне життя. В цьому вони не матимуть труднощів. Уже перед закінченням студій вони дістають всілякі пропозиції на практику і працю, бо кожна установа, від федерального уряду починаючи, а на більших і менших приватних підприємствах кінчаючи, старається доповнювати персонал молодими силами.

Серед молодих людей, що цього року одержали коледжові й університетські дипломи, є й сотні, якщо не тисячі, українців. Багато з них одержали свої дипломи з найвищими почестями, частина вже має або дістала можливість дальших студій, а частина увійде в суспільне життя, здобуваючи собі місце під сонцем. З цього виникають деякі проблеми, що їм слід придивитись.

Справа бо в тому, що університетська і коледжова освіта є тепер вже майже необхідною передумовою для життьової кар'єри. Передбачають, що, якщо такий розвиток продовжуватиметься, то настане час, коли університетський диплом вимагатимуть від продавця в крамниці і від фабричного робітника. В таких обставинах велика частина випускників коледжів і університетів продовжує студії для одержання вищих дипломів, і в результаті на освіту віддається стільки років, що опісля вже й не багато залишається для професійної праці. Звертає на це увагу вашингтонський представник „Ню Йорк Таймсу" Джеймс Рестон, вважаючи, що тепер в Америці існує справжній „бум" дипломів, до якого мусить достосуватися суспільне життя.

Щораз більша кількість української молоді із закінченою високою американською освітою створює деякі проблеми і ставить цілий ряд вимог до нашого суспільно - громадського і культурного життя. Поперше, ми мусимо докласти всіх зусиль і старань, щоб ця молодь не тільки не покидала нашої громади, але щоб вона включалася в наше громадське і культурне життя, активно проявляючи себе в ньому і даючи в нього свій вклад. Правда, ця наша молодь має ряд своїх організацій, а частина її включається в загальне життя, але — треба сказати — далеко не в такій мірі, як цього було б потрібно. На це є цілий ряд причин, а з них дві головні, взаємнозазублені: цілий ряд анахронізмів, а то й примітивізмів у нашому суспільно - громадському житті, відсутність у ньому відповідної атракційно-притягаючої сили для нашої молоді, з одного боку, а з другого — зв'язана з цим деяка неохіть анґажуватися в нашому громадському житті збоку нашої молоді.

На ці загальні твердження можна навести багато конкретних доказів. Очевидно, трапляються і винятки, їх може бути навіть більше, але вони все ж таки є вийнятками. Лихо також в тому, що з обидвох боків, як збоку старших громадських діячів, так і збоку молоді, не виявляється більшої ініціятиви на те, щоб ситуацію змінити. Все ж таки вона змінюється. І прикладом цього може послужити недавня конвенція Українського Народного Союзу, на якій поважну частину делегатів становили люди з молодшої генерації. Але ця ситуація змінюється аж занадто повільно, якось несміливо, без заохоти з одного боку і відповідної ініціятиви з другого. Здається, що молодша генерація, шануючи своїх батьків, залишає їх не тільки з їхніми здобутками і добрими прикметами, але й з їхніми анахронізмами, а самі батьки традиційно не розуміють своїх дітей.

Для нас незвичайно важливе, щоб ми з такої ситуації здавали собі справу. Її бо не можна змінити впродовж дня чи навіть року. Але вона зміниться, якщо ми проявлятимемо до неї відповідне зрозуміння і, головно, якщо всі працюватимемо для нашого розвитку, якщо підноситимемо наше життя в усіх його ділянках на вищий рівень як у його формах, так і у його змісті. Це й головна вимога нашого розвитку.

Рівність голосів в ОН

З наближенням терміну скликання нової сесії Генеральної Асамблеї Об'єднаних Націй і зі зростом числа міжнародних проблем, що їх не вдалося вирішити на терені цієї міжнародної установи, знов актуалізується справа її реформи. Навіть найпалкіші противники Об'єднаних Націй не заперечують ані шляхетних принципів, за якими цю організацію покликано до життя, ані факту, що за 17 років свого існування вона все таки зробила чимало доброго. Річ не в дилемі „бути-не-бути" Об'єднаним Націям, а в тому, як їх зреформувати, щоб ОН перестали бути тільки тереном зустрічі дипломатів, трибуною для виголошування безконечних промов і централею різних аґенцій для вужчих практичних цілей, але й стали форумом для розв'язування проблем.

Відомо, що від часу, коли з первісних 46-ох держав, які підписали чартер Об'єднаних Націй, число членів цієї організації зросло до 104, проблематика ОН сильно ускладнилась. Внаслідок процесу деколонізації кількість самих лише азійсько - африканських держав в ОН дорівнює нині згаданому вгорі числу членів - засновників з 1945 року. Будучи молодими не тільки щодо років чи тільки місяців і тижнів свого державного існування, але й щодо свого досвіду в міжнародних справах, ці держави виявляють жалюгідне незнання тієї нинішньої центральної проблеми, якою є московсько-большевицький імперіялізм, не орієнтуються взагалі в европейських та американських справах і, зокрема, зраджують повний брак розуміння і зацікавлення східньоевропейськими проблемами. Вони настільки еґоїстичні, що, осягнувши власну державність, не цікавляться справою державности тих поневолених народів, які не є їхніми близькими сусідами в Азії й Африці. До того ж багато з них не виявляють навіть почуття національно - державної єдности, яка виключила б у них міжплемінну гризню, і такої політичної зрілости, яка внеможливила б окремим амбітним демагогам захоплювати в свої руки диктаторську владу. Цей невеселий образ дозволяє Совєтському Союзові раз-у-раз використовувати антиколоніяльний атут, утотожнюваний з кампанією проти Заходу. І хоч виявилось, що азійсько - африканський бльок держав завів надії Москви, що вона зможе ним керувати, совєтська демагогія таки знаходить послух.

Аналітики відносин в Об'єднаних Націях вказують, як на одну з причин недуги цієї установи — на рівність голосів усіх членів ОН. Звертається увагу, що З'єдинені Держави з 3.628.150 кв. миль території і 184-ма мільйонами населення мають так само один голос, як Люксембурґ з його 999 кв. миль території і 314.000 населення, Мавританія з 650.000 людей, Панама з 1.053.000 чи Горішня Вольта з трьома мільйонами населення. Ця нерівність питомої ваги окремих країн в міжнародному концерті, нерівність кількости території і населення при одночасній рівності голосів — на думку різних критиків — надзвичайно утруднює справи на терені ОН. Тому вони вимагають ревізії чартеру ОН по лінії не рівности всіх голосів, а — „важливости" голосів. Між іншими, Республіканська партія ЗДА у своїй останній офіційній заяві про „Принципи і політику" рекомендує таку реформу.

Противники цієї реформи вказують на її недемократичність. Мовляв, Нелсон Рокефеллер грає теж більшу ролю в Америці, як його шофер або один із служників, проте кожний із них має тільки один голос у всяких виборах. Персональна рівність перед правом є підставою демократії. Це правда, але практика виявляє, що така рівність у світовому ареопагу ОН є одною з причин його паралічу. Бо найкращі й найшляхетніші принципи мають вартість тільки тоді, коли їх затвердить практика. ЗДА і їх західні союзники щораз частіше опиняються в меншості, бо їх цифрово переголосовують, майоризують делеґати маленьких країнок, що керуються маленькими критеріями. Який вихід з цієї ситуації — це твердий горіх, що його ніхто не вміє розкусити.

„САТЕЛІТИ-ШПИГУНИ" В ДІЇ

Як у ЗДА, так і в СССР, прикладають велику вагу будові і вдосконаленню „піднебесних шпигунів" — надзвичайно скомплікованих штучних сателітів. Система новітнього взаємного шпигування щойно в зародку, але вже тепер обидві сторони виходять із стадії первісного експериментування, щоб в недалекому майбутньому розгорнути найбільш рафіновані розвідчі дії. Характеристичне те, що під цим оглядом обидві сторони знають дуже добре одна про одну, при чому обидві зберігають стислу мовчанку про свої перші спроби космічного шпигунства.

З початком цього року відповідні чинники ЗДА раптовно перестали подавати до відома загалу звідомлення про своїх сателітів цього військово - оборонного типу. Серпанком таємниці оповито абсолютно все, що має будь-яке відношення до сателітів - шпигунів. На думку деяких обсерваторів, всі ці заходи подиктовані тим, що такого роду міжпростірні осяги переходять із стадії важких і коштовних експериментів у реальну дійсність. Хто знає, може високозасекречені проєкти вже в повній або в частинній своїй дії?

Як сказано, дістати тепер про ці речі хоч би найскупіші інформації майже неможливо. Деяке поняття про характер цих сателітів можна мати хіба з тих звідомлень, які просякнули до преси перед тим, як запала над ними щільна завіса секретности. На думку одного американського журналіста, це виглядає парадоксально: американська публіка майже нічого не знає про своїх сателітів - шпигунів, зате відповідні кола у Москві мають багато інформацій на цю тему. І також у Вашинґтоні розпоряджають багатьма даними про осяги СССР в цій ділянці.

Що знає загал про молоду й дуже важливу ділянку збирання інформації на терені противника при помочі сателітів? Відомо, що в ЗДА існує не один, а декілька відповідних проєктів.

Першим і найстаршим є проєкт „Мідаса". Сателіти типу „Мідаса" мають змогу негайно виявляти газові випари із вистрілених ворогом міжконтинентальних нищівних ракет, і тим самим алярмувати свою країну для відплатної дії. Таким чином „Мідас" виконуватиме „поліційну службу" для ЗДА, заступаючи і доповнюючи наземні радарові інсталяції вздовж північних кордонів американського континенту. ЗДА не мають радарових інсталяцій на своїх південних кордонах. Тож, на випадок атаки зі сторони Південного бігуна, сателіти типу „Мідас" виконуватимуть оборонну службу і з цього боку, не забезпеченого „радаровим оком". Отже, можливо, відпадає навіть потреба інсталювати дуже коштовні радарові станції на американському Півдні.

Нещодавно Нікіта Хрущов нахвалявся в Кремлі, що оборонна радарова система на далекій півночі американського континенту вже не варта зламаного шеляга. Це тому, що СССР, мовляв, має можливість атакувати ЗДА з далекого Півдня. Відповіддю Нікіті Хрущову є розвідчий сателіт „Мідас". Президент Кеннеді заявив, що в короткому часі і на південному відтинку оборонної лінії ЗДА „все буде ґаразд".

До осени минулого року випущено в орбіту чотири „Мідаси". Про дальші випуски та будь-які технічні деталі „Мідаса" немає найменшої офіційної згадки. Здогадуються, що від того часу випущено ще кілька цих сателітів, і що вони вже в дії...

Другим піднебесним розвідачем ЗДА є сателіт типу „Самос". Про нього відомо хіба те, що він летить на дуже великій висоті, несучи в собі вдосконалені фотографічні апарати. Мабуть, маючи на увазі „Самоса", президент Кеннеді свого часу запевнив „розгніваного" Нікіту Хрущова, що ЗДА вже не будуть більше випускати на совєтську територію розвідчих літаків типу зістреленого біля Свердловська У-2. Переклавши на зрозумілу для всіх мову, ці коштовні машини тепер для ЗДА вже перестарілі.

Перший „Самос" випущено в орбіту 1960-го року, останній, відомий публіці — в листопаді минулого року. Разом сателітів цього типу по листопад 1961-го року випущено чотири. Цього року, за приватними обчисленнями, успішно випущено два або три „Самоси".

Третім сателітом-шпигуном в арсеналі американської оборони є „Дисковерер". Кажуть, що цей найновіший „вишукувач" своєю технікою перевищує двох славних попередників. Досі випущено приблизно сорок сателітів цієї екстрарозвідчої кляси. З того числа виловлено з орбітної дороги „Дисковерерів" одинадцять капсуль - головок, сім у повітрі, з поміччю штудерних летунських сітей, а решту кораблями в означеному місці.

Призначення сателітів цієї найвищої кляси — не розвідчі дії на чужинецькій території, а вдосконалення техніки самого льоту сателіта і його достосовування до ближче неозначених мілітарно - балістичних місій в просторах Космосу.

С. Т.

Олег Лисяк

ПОАСАМБЛЕВІ РЕФЛЕКСІЇ

Вже минуло майже два місяці від першого виступу київських танцюристів, вже прогула вся та справа тут у нас, на Сході Америки. Писало про них багато журналістів, починаючи від Ікера в „Свободі" аж до Джана Мартіна в „Ню Йорк Таймсі", не рахуючи менших людей пера.

Але все минає, минула й танцювальна гарячка. Ще лише деякі з тих, що з принципу не ходили на виступи танцюристів, доволі холодно кланяються тим, що на виступи ходили. Але в засаді масмо вже спокій.

Трохи було неприємно, що на одній з недавніх академій в честь героїв прийшла може двадцята частина тих людей, що в тому самому місті привалили на виступ совєтських танцюристів — але це пояснюється тим, що до героїв і героїзму ми звикли, і нема чим так дуже перейматися. Натомість побачити добрий гопак — це все таки цікава річ.

Ще ведуться на пляжах чи при пиві розмови про розмови, що їх вели ті чи ті з Павлом Павловичем Вірським, з його гопаківцями і дівчатами. Про політику (обов'язково про політику, бо інакше, як сказав нібито Павло Вірський, „про що ж тоді говорити?"), про економіку, про „доженемо й переженемо", про мистецтво взагалі і зокрема, про футбол тут і там, про те, чому не вертаємося „на родіну", про те, чому там нема добрих панчіх, чому американські підземні залізниці „грязнис", і про те, чи вже відцвіли київські каштани...

Виростають справжні легенди в зв'язку з тими розмовами. Є такі, які присягаються, що в Ансамблі один танцюрист з Отинії (а може з Підберізець), з Галичини, має брата в Ню Йорку (а може у Філядельфії чи в Джерзи Сиґті), і що один брат був у другого брата, і другий брат казав першому, щоб він „вривав" з Ансамблю і вибирав волю, а перший сказав другому, що нема сенсу, хай один з них лишиться тут, а другий там, бо обидва, мовляв, вони потрібні на своєму місці — розумієте?

Тут, очевидно, криється глибокий сенс, але коли спитати, як називається той один брат з Отинії (а може з Підберізець) і той другий, що тепер тут — не годен довідатися. Ще фукають: пощо шкодити людям?

Є такі, які, дискутувавши на спортові теми, твердять, що танцюристи, особливо молодші, цікавляться не лише чемпіоном СССР, київським „Динамом", і їм відомі прізвища не лише Лобоновського, Турянчика, Біби, Базилевича, Ануфрієнка, Каневського і як ще всі ті футболісти київського першуна називаються — але відомо їм теж про філядельфійський „Тризуб", чемпіона ЗДА, і відомі прізвища Ноги, Кравця, Бородяка... Дехто каже навіть, що танцюристи обіцяли місцевим „кібіцам", або „болільщикам", постаратися прислати до Філядельфії кількох чільних київських копунів, чи як там кажуть „гравців", бо з тими у „Тризубі" тепер слабувато...

Молоді хлопці й дівчата договорювалися найскорше. Коли одні докоряли другим: „А ви чому по-московськи ввесь час цвенькаєте?", то ті відповідали цим: „А ви чому по-американському балакаєте?"

Кружляють легенди й про різного роду дарунки, якими наші обдаровували танцюристів, як ті не хотіли брати, як, нарешті, брали — чи вічні пера, чи персні, зніманi з пальців, чи найльони...

Кажуть, що члени Ансамблю гостювали цілими ночами у рідних і знайомих, кажуть і навпаки — що їх випускали задніми дверми з театральної залі, щоб вони не зустрічалися з нашими людьми.

Є такі, які твердять, що старші пані благословили танцюристок знаком хреста, а Павла Павловича цілували в чоло, і у відповідь на це члени Ансамблю ревно плакали.

А є й такі, які кажуть, що коли прийшли наші люди прощатися з танцюристами до автобусів у повному блиску брильянтів і „мінків", то хтось із танцюристів виявив свої почування словами: — „Смотрі, сколько сволочі собралось..."

Промине ще пару тижнів — і Вірський з своїми гопаківцями вернеться „на родіну" (слава Богу, що ми не мусимо), і ніщо не зміниться. Україна від їхніх танків не повстане, ціни на масло і м'ясо в Києві не впадуть, ніхто з наших „проґресистів" не продасть „ґанзи" і не вернеться туди, де „так прекрасно живеться". І все вернеться до старого.

А пакунки до краю будемо й далі посилати.

НА ТЕМИ ДНЯ

„І заростуть травою цвинтарі..."

Гарний звичай в Америці — відзначати т. зв. „Меморіал - Дей" відвідинами цвинтарів, де спочивають вічним сном наші рідні, знайомі й зовсім чужі люди. Американські цвинтарі в той день наповнюються пахощами різноманітних квітів, що ними прикрашують могилки спочилих. Гарні й самі цвинтарі: ідеальна чистота, порядок, асфальтовані доріжки для авт, що перетинають у всі кінці величезні цвинтарні площі, де-не-де розкішні дерева і — зелень, зелень без кінця...

І все ж українця, — та й не тільки українця, а взагалі европейця, — до глибини серця вражає один факт, який для американця, мабуть, зовсім нічого дивного ані неприємного не означає: відсутність справжніх могил на цвинтарі.

Колись у нас казалось і співалось із жалем: „І заросте могила травою..." Тут же всі вони справді позаростали травою. Але не через брак догляду, пошани чи уваги до місця, де спочивають небіжчики, а через прийнятий у всій країні обов'язковий звичай засівати ввесь цвинтар травою, щоб практичніше потім її косити машиною за одним „махом" через увесь цвинтар. Лише невеличка кам'яна плита, яка, звичайно, лежить на рівні нижчому від трави, служить за розпізнавальний знак того чи іншого покійника. Звичайно, косячи траву та й просто відвідуючи місця спочинку тих, що відійшли, люди ходять вздовж і впоперек усього цвинтаря, уникаючи лише ставати ногами на оту пізнавальну плиту в кільканадцять квадратових цалів величиною. А за нашим споконвічним звичаєм, бувало, крий Боже, не обійти, а переступити могилу покійника — це вважалося за найнепристойніший вчинок, за святотатство. А як же тут обійдеш ту могилку, коли вона не тільки не обнесена жалною загорожею, а навіть і знаку тієї могилки нема?!

Тому й болить серце українця, що відвідує американський цвинтар. Тому й нарікаємо на незрозумілі для нас звичаї. Критикуємо, а тим часом нічого не робимо, щоб, відвідуючи цвинтарі, у нас не боліли серця. А зробити ж це так легко і просто! Тим більше, що закони країни, в якій живемо, не обмежують жадних можливостей. Тож вихід один — мусимо мати свої, українські цвинтарі! В кожному більшому американському місті з українськими громадами. За всяку ціну!

Маємо гроші на купівлю хат для живих — не можемо не мати грошей для тих, що померли, вмирають і будуть умирати. Не православний, ані не католицький цвинтар. Український! Один - єдиний для цілої громади нашого міста. Во смішно - болюче виглядатимуть високі дискусії, якщо й надалі будуть повторюватися випадки заборони права вічного спочинку двох українців різних визнань на одному й тому ж цвинтарі, з утриманням, ясна річ, чину похорону в обряді кожного з них.

Пригляньмося до цвинтарів у країнах Европи, де ми мали нагоду жити, згадаймо цвинтарі в країнах Південної Америки, де багатьом з нас прийшлося побувати, поєднаймо все те з нашим поняттям про респект перед спочилими і нашим традиційним обходженням з місцями вічного спочинку наших дідів та прадідів і впевнимось у необхідності негайних заходів збоку центральних українських організацій кожного американського міста щодо купівлі та влаштування по всій Америці українських цвинтарів.

Іван Овечко

ГОЛОС ЧИТАЧА

Політика в шахах

У Стокгольмі (Швеція) закінчився п'ятий міжзональний шаховий турнір. В ньому брало участь два українці — Юхим Темер (Одеса) та Леонід Штейн (Львів). Обидва здобули право грати далі в турнірі кандидатів, який має відбутися в Кюракао.

Світова Шахова Федерація має дев'ять географічних зон. До складу 4-ої зони віднесено загалом СССР, до 2-ої і 3-ої зон входять по 8 і 9 держав і т. д. Інакше кажучи, в спорті не місце колоніялізму і політиці.

4-та зона переповнена шахістами високої кляси, а тому вона мусить бути поділена на дві зони: а) зона — РСФСР і б) зона — Україна, Білорусь, Грузія, Вірменія і Казахстан. Це вповні можливо і нормально.

Приклад із Леонідом Штейном: він виграв право брати участь в турнірі кандидатів, але, як українець, автоматично це право втрачає, бо Україна і Росія належать до одної зони, в якій українці мусять грати за росіян.

Але є такі зони як 2-га та 3-тя, що можуть виграти 8 місць, і тоді лише одна зона може грати турнір кандидатів, хоч ціла зона має менше шахістів, як одна Україна.

Тож зона ЗДА, це 5-та зона, яка має свого представника в Міжнародній Шаховій Федерації, п. Грейвса.

Домагання українських шахістів, щоб Україна в шахових змаганнях брала участь окремо від Росії — цілком справедливі. Одна з найбільших держав Европи, з високими клясами ґравців, запхана до одної зони. Штейнові заборонено грати далі як українцеві, а замість Штейна гратиме Бенно за ЗДА. Політика „культурного обміну!"

Хитра московська формула: 2 X 2 = 4 і 2 X 2 = 5. Коли вигідно, тоді її й уживається.

А Світова Шахова Федерація просякнута російською аґентурою, що насадив її В. Рогозін. Варто звернути на це уваги п. Грейвса. З утворенням ще одної зони буде більше простору і разом буде десять зон.

А. Шах

Банки припинили боротьбу проти стягання податків від ощадностей

Вашингтон. — 9-го червня ощадностеві й позичкові банки в цій країні наказали своїм „лоббістам" в Конгресі припинити „свою діяльність", це значить не перемовляти членів Конгресу в тому дусі, щоб не голосували за схвалення урядового проєкту, згідно з яким від 1-го січня 1963-го року самі банки мусіли б відтягати прибутковий податок від відсотків від ощадностей, і відсилати його до податкового уряду, подібно як це роблять тепер підприємці, стягаючи податок від заробітків. Досі банки вели найзавзятішу кампанію в кулюарах Конгресу проти цього законопроєкту. Недавно президент Кеннеді заявив на пресовій конференції, що банки „невірно інформують" про цю справу власників ощадностей, які надсилають до сенаторів сотки тисяч листів проти цього закону. Внаслідок цього, що Ощадностева і Позичкова Ліґа ЗДА вирішила відкликати своїх лоббістів із Вашингтону, збільшилися вигляди на ухвалення цього проєкту.

С. Риндик

ТАК, ЯК БУЛО

(1)

I. Маленька мишка

Діялося це може з п'ятдесят років тому, а може трохи більше.

Я їхав „телятником". Так називали за царських часів пасажирські валки з вагонами четвертої кляси. Ними їздили здебільшого прості люди. Жида чи зайця там тяжко було побачити. Жиди потребували для своїх інтересів швидкого руху, а зайці, через свою природу, ще швидшого і їздили скорими та кур'єрськими валками. Бо телятники були повільні в русі і зупинялися акуратно на кожній станції, на кожному полустанку і чвертьстанку, і взагалі всюди там, де були якісь обходи — бічні тори. Тут вони стояли так довго, як того хотіли керівники руху, оті пани, що мали на головах червоні кепки. Так бодай казали пасажири, тяжко проклинаючи ті кепки.

Звідки пішла назва „телятники", я не знаю. Знаю тільки, що ніяких телят вони не перевозили. Але припускаю, що якась підстава такої назви могла бути, якщо вірити, що назви завсіди мають якусь підставу. Здається, воно не так. У кожному разі порекло „телятник" було влучне, бо стало дуже популярним.

На станції Бобринській до нашого вагону намагалось увійти двоє селян — чоловік і жінка з великим мішком. Але кондуктор не пускав їх.

— Змилуйтеся, гаспадін! — розпучливим голосом просилася жінка, — як ми можемо цю торбину давати до багажу, коли в ній усе наше воспитаніє? Геть усеньке! А дорога така далека: їдемо аж до Білої Церкви. То що будемо їсти, поки туди доб'ємося? Змилуйтеся, гаспадін!

Але кондуктор був невмолений. Ані не обзивався. Дивився собі кудись інде. Мовчав і селянин. Говорила тільки жінка. І не знати, чим би воно скінчилось, якби не одна пригода.

Ні звідси, ні звідти на перон вибігла маленька мишка.

Вибігла й зараз же кинулась тікати. Може з призвичаєння, а може налякалася станційного жандарма, що двометровою віхою стовбичив край перону. А жандарм, побачивши мишку, пустився за нею. Вмить дігнав і щосили вдарив чоботом, щоб розплескати на мазюку. Але не попав, бо мишка в останню мить мигом вимкнулася з-під чобота і побігла далі. Жандарм за нею. Ще кілька разів удалося йому дігнати мишку і вгатити по ній чоботом. Але на-пусто. Нарешті мишка, утікаючи від довгоногого напасника, зорієнтувалася у великій небезпеці і вмлюка змінила тактику: пішла по перону кривого танцю, плохливі міняючи напрямок.

Жандарм не міг за нею поспіти. Поки робив один поворот, мишка починала вже дальше коліно свого танцю. Цією підступною стратегією довела скоро жандарма до скаженини. Він крутився, як дзиґа, лупив чоботом без усякого пуття і хекав, як диса від ковальського міху. До цього змагання приглядалися з усіх вікон „телятника" подорожні і підбадьорювали обидві сторони голосними вигуками, перемішаними з мішними московськими словами.

Аж раптом положення мишки катастрофально погіршилося. Коли вона добігала до середини перону, відчинилися станційні двері і на перон ступила якась пишна дама з маленьким цуциком на ланцюжку. Побачивши мишку, а за нею оскаженілого велетня - жандарма з вибалушеними від ненависти баньками очей, дама тріпнула руками і заверещала не своїми голосами. Цим скористувалася собачка, вирвалася з повоцу й кинулась проти мишки!

— Мікі! Фуй, Мікі! Фуй! — ще гірше заверещала дама і сама побігла за Мікі.

Але Мікі нічого не чув і стрімголов погнався вперед. Утікаючи від нового напасника, мишка круто повернула назад. Осатанілий жандарм скористався цим і з великим розмахом ударив чоботом. І на цей раз попав, тільки не в мишку, а в лапку бідного Мікі, свого союзника. Песик заскавулів, зававкотів, заверещав! На всю Бобринську. А дама вмліла й заточилася. До неї підбігли люди, а тим часом мишка побігла в наш бік.

І тут прийшла черга на нашого кондуктора.

Побачивши, що мишка біжить до нас, він наготовився і у відповідний момент скочив на перон, прямо із східців, і з усієї сили вдарив чоботом по мишці. Нещасна мишка й на цей раз успіла вимкнутися, відскочивши якось убік, але з розгону перескочила поза край перону, зробила в повітрі два рази сальто-мортале і зникла під „телятником".

— Слава! Навіки слава!!! — вигукнув на адресу мишки мій сусіда, що разом зо мною приглядався з вікна вагону до смертельного змагання на пероні.

Ми мовчки потиснули один одному руки.

Коли я тепер чую чи читаю про різні рекорди на різних олімпіядах, то кожного разу говорю собі:

— Яка мізерія!

Ті бідні герої людського спорту навіть не догадуються, що всі їх олімпіяди, чемпіонади і маратонські біги мали б далеко - далеко сховатися перед великою кінематикою, еквілібристикою та акробатикою маленької мишки на станції Бобринській за кілька років до світової війни. А коли міряти вартість істоти її гімнастичними здібностями, то треба безазстережно признати, що миші в тисячі разів вартніші від людей, а на першому місці треба поставити тільки-що описану мишку.

Але вернімся до Бобринської!

Коли кондуктор скочив на мишку, жінка гукнула до стороплілого чоловіка:

— Якове! Не лови ґав!

Дядько схопив мішок і жбурнув ним у вагонові прсінки. Потім одним махом перекинув туди жінку. Нарешті скочив сам і затріснув за собою двері. А ми тим часом підхопили мішок і засунули його далеко під лавку. І коли згодом прийшов пошпітний у дурні кондуктор, то вже нічого не побачив. Чоловік і жінка сиділи, як невинні діти.

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Спільна Шевченківська Конференція УВАН і НТШ в Дітройті

В минулому році вперше, старанням Групи УВАН і Осередку Праці НТШ в Дітройті відбулася Шевченківська Конференція, на якій були виголошені чотири доповіді. В цьому ж році, в суботу 24 березня 1962, з рамени цих двох установ — відбулася конференція в Бібліотечній Залі Укр. Вищої Школи о год. 7-ій вечора.

Відкрив її проф. Михайло М. Овчинник, голова Групи УВАН на Дітройт. Він вказав на конечність і вагу спільних конференцій, які у вільному світі можуть свобідно голосити чисту і несфальшовану правду про Тараса Шевченка. Бо ж на Батьківщині часто є пофальшовані або промовчувані ті думки і вислови Шевченка, які не подобаються власть імущим чи розходяться з комуністичною лінією партії.

На програмі вечора були три доповіді. інж. Ярослав Зубаль доповідав на тему „Рослини в творах Шевченка". — Незвичайно легка і плинна мова Шевченкових поем набирає ще більшої мальовничости через включення і використання рослинного світу.

Поет покористувався в більше як 70-ти своїх творах такими рослинами, як дерева, цвіти, трави, зілля, а навіть ярини, збіжжя і буряни. Одні згадані при описах місця, інші як порівнання, виказання краси природи, символічна переміна, персоніфікація і ін. — Дерева і кущі — калина, тополя, верба, дуб, лоза, явір, ясень, осика, берест, платан, терен — ялина, кедр та овочеві — вишня, черешня, груша, яблуня, смоква — згадані в поемах коло 160 разів.

Квіти — барвінок, лілея, рожевий і королевий цвіт, рута, мак, роман, васильок — згадані 70 разів. — А навіть трави і різні буряни ,як — осока, будяк, ряст, очерет, сон-трава, тирса, щириця, спориш, кропива, лопух, перекотиполе, богила, хміль, зіновать та кукіль — вжиті 50 разів. — Рослини згадані в загальному значенні — трава, билина, стебло, бурян, зілля, цвіт, ягідка — також часто вживаються.

Збіжжя — жито, пшениця, пшоно, гречка, кукурудза — вжиті при загальних описах; ярини — квасоля, горох, петрушка, пастернак, картопля — уживані переважно в жартівливих нар. піснях або як іронія чи докір.

З дерев найчастіше згадано калину (35 р.), з цвітів — барвінок (16 р.), з трав — осока (7 р.).

Загально згадано усіх рослин в 70-ох поемах 320 разів.

Доповідач цитував більш маркантні місця в поемах, де згадується рослини.

Найкраще проявляється лірика поета при використованні рослини в поемі „Лілея".

I цвіт королевий
Схилив свою головоньку
Червоно - рожеву
На білеє пониклеє
Личенько лілеї

— — — — — — —

I лілея . . .
Росою - сльозою заплакала.

— — — — — — —

А весною процвіла я цвітом
при долині,
Цвітом білим, як сніг білим.

А навіть така прозаїчна рослина як лопух має своє місце у прегарній поемі „Марія" :

Лопух край берега найшла...

— — — — — — —

Лопух зірвала і накрила
Неначе бриликом свою,
Свою головоньку смутную,
Свою голоаоньку святую.

Для порівнання наведено зразки поем інших укр. поетів і декілька чужих, у яких згадуються рослини.

Поет, Олекса Веретенченко доповідав на тему „Шевченко і море". Доповідач з відповідними поясненнями відчитав по мистецьки усі довші місця з поем Шевченка, де згадується море. Слухачі з насолодою вислухали цей прегарний монтаж з багатьох поем, поданий з чуттям і експресією.

Проф. Роман Бжеський говорив на тему: „Творчість Т. Шевченка в московській мові".

Доповідь викликала у слухачів помітне зацікавлення. Прелеґент виказав, чому поет саме писав у московській мові і що його до цього спонукало. Як певні докази проф. Бжеський наводив листи поета, так мало відомі громадянству. В цих листах поет виснив всі фактори, які спонукали його деколи писати по московськи.

На уваги і запити відповідали доповідачі. В дискусії брали участь: д-р М. Климишин, проф. А. Шашло, д-р М. Цап, д-р Є. Перейма, С. Стеллмах, інж. М.Миколаєнко і ін. — Модератором дискусії був проф. М. Овчинник.

Конференцію закрив д-р Богдан Лончина, голова Осередку Праці НТШ. Я. З.

● Китайські комуністи переводили в Пейпінгу тайні 9-денні наради над катастрофальною тамошньою харчовою ситуацією. У кінцевому комунікаті нічого не говориться про ославлені комуно - китайські „комуни". Здогадуються, що комуно-китайська верхівка рішила бодай тимчасово припинити той експеримент, що довів до катастрофи сільське господарство.

Із діяльности Пласт-Прияту в Ню Йорку

20-го січня Пласт - Прият в Ню Йорку 11-ми Загальними Зборами започаткував другу декаду свойого існування.

Збори вибрали Управу в складі: голова — В. Соболта, заст. голови — Т. Шевчук, писар — І. Зубрицький, скарбник — О. Мотиль, заступники — І. Гідей і І. Дмитрик, імпрез. реф. — М. Ярош, Х. Варанецька, А. Цісик і Б. Ковалів — заступники. Члени Управи — П. Дармограй і М. Савицький. — Контрольна Комісія: голова — В. Саляк, Е. Сушків і В. Керод — члени.

Пластова Станиця в Ню Йорку має 600 членів, але на превеликий жаль і сором присутніх було 22 батьки.

Під час свойого розвитку на Україні Пласт рідко звертався за допомогою до батьків пластової молоді. Пласт здеклярував себе як самовиховна організація — значить Пласт організував молодь і вона сама себе вела. Така ситуація була можлива колись на рідних землях, де умовини організації були зовсім відмінні. На еміграції Пласт, відірваний від рідної землі, знайшовся в ситуації, де моральна та матеріяльна піддержка батьків пластової молоді сталася пекучою конечністю.

Спільне тремтіння за нашу молодь, наражену на нових місцях поселення на стільки різних небезпек та необхідність матеріяльної допомоги, спонукали пластовий Провід ще в 1951 році покликати до життя Кружки Пласт Приятелів при поодиноких своїх станицях чи групах. В спільному порозумінні зложено окремий правильник Пласт-Прияту та затверджено його на 3-му Краєвому Пласт. З'їзді в 1955 році.

Пластова станиця в Ню Йорку з огляду на її чисельність, та брак власного дому, знаходиться в поганих умовинах. Самі мінімальні місячні вкладки молоді не в силі покрити навіть цієї невідповідної домівки, світла, палива, адміністр. видатків і т. д.

Нова Управа поклала собі за перше завдання охопити якнайбільше батьків, поінформувати їх про їхні обов'язки та зібрати вкладки. В цій справі вже в лютому 1962 року розіслано 300 листів, на які досьогодні чекає скарбник Кружка п. О. Мотиль.

В лютому 1962 р. Пласт Прият і Новацтво Станиці влаштували в залі Нар. Дому Традиційну Діточу Костюмівку п. з. „На княжому дворі". Прибуло понад 600 осіб — дітвори та їхніх батьків — імпреза пройшла з успіхом, а банкове конто закупу Пластового Дому збільшилось.

У березні, за ініціятивою Краєвої Пластової Старшини, відбулась спільна кконференція із представниками всіх Пласт Приятів Станиць Сходу. Цікава, живо ведена дискусію потвердила конечність нашого існування та поширення нашої діяльности не тільки на матеріяльному, але теж на виховному полі. Коли взяти за примір працю амер. Скавтінґу, бачимо, яку велику ролю відограє там співпраця батьків. Фактично передумовою участи в Скавтінґу є згода батьків виконувати згори назначену їм функцію. З жалем ствердили представники К. П. С. - у, що активність наших батьків на тому відтинку є ще дуже мала і спорадична.

Другою імпрезою Кружка було снідання для Пластунів і Пластунок після спільного їх св. Причастія. У просторій залі школи св. Юра ми гостили 250 осіб, молодь та їхніх виховників, без жадної оплати. Нехай жаліють батьки, що не прийшли подивитись на щасливі личка своїх дітей та послухати їхньої ентузіястичної оцінки цієї нової в нас імпрези.

13 травня влаштував наш Кружок спільно з Пластом традиційне „Свячене", що цього року набрало вімкового святочного характеру із-за ласкавого прибуття Високопреосвященного Кир Йосифа Шмондюка, Владики Стемфордської Епархії, в товаристві пароха церкви св. Юра о. д-ра Катрія, о. ігумена Засідбіди та інших священиків. На імпрезі посвячено прапор 30 Куреня У. П. Юначок ім. Софії Галечко — а пластове юнацтво та новацтво у своїй програмі тепло відзначили „День Матері" та вивели наші гагілки і народні танці. Свято розпочав голова Кружка інж. Богдан Соболта, а завдання „товстмайстра" вміло виконав пластун - сеньйор д-р Ярослав Падох. Грошові пожертви малої горстки громадян, жертвенна праця Батьків з Управи Кружка, поодиноких Пластунів і Пластунок та безцінні руки наших дорогих пань Матерей пласт. молоді допомогли нам успішно провести це свято. На цьому місці ми їм усім складаємо щиру подяку.

На осінь у нас в пляні розвагова імпреза: „Осінні Вечорниці" для всіх батьків із Кружка, молоді, та запрошених гостей.

Тепер стоїмо перед найважнішим і дуже відповідальним завданням.

Пласт. Станиця в Ню Йорку велика, — росте з кожним роком і приміщення стає щораз більшою проблемою. Закуп власного дому являється одинокою її розв'язкою, і це ми мусимо зробити! В цій справі діє окремий Комітет представників Пласт Прияту і Пласту під проводом інж. Романа Баранського, але без жертвенної помочі всіх батьків, а теж і всіх приятелів Українського Пласту, ледви чи вдасться нам його виконати.

На кінець хочемо ще пригадати, що саме цього року Ювілейною Зустріччю всього Пластунства у вільному світі Укр. Пласт святкуватиме 50-ліття свойого існування. У цім нелегкім завданні треба Пластові помогти і тому спеціяльно просимо всіх батьків українських пластунів і пластунок у Ню Йорку посилити свою активність у Пласт Прияті.

Марта Ярош, імпрез. реф.

● Приявність американських військ в Сіямі та водночас прислання туди маленьких військових формацій з Австралії, Нової Зеляндії і Британії надзвичайно піднесло престиж Південно - східнього Азійського пакту (СЕАТО) в очах всіх азійських народів. Цей бльок вільних країн, заснований покійним державним секретарем Джаном Фостером Доллесом, був в очах всіх азійців „паперовим тигром". Тепер — пишуть американські кореспонденти з південної Азії — „цей тигр дістав зуби".

Хроніка УВАН у ЗДА

1. В квітні 1962 року на наукових конференціях УВАН у ЗДА прочитали доповіді М. Єфремов — „Загадка евенського (тунгузького) дива" і І. Соневицький — „Життєва трагедія Артема Веделя". З нагоди відкриття Винниченкової виставки Д. Горняткевич і Г. Костюк виступили з доповідями про В. Винниченка, як маляра і письменника.

2. Протягом квітня у великій залі будинку Академії відбулась виставка, присвячена мистецькій і літературній творчості В. Винниченка. Були виставлені його картини (41) і портрети Винниченка та його дружини роботи М. Глущенка, А. Сологуба і С. Мако. Були представлені різні видання творів Винниченка та його оригінальні листи.

3. У залі другого поверху Музей - Архів УВАН у ЗДА виставив 22 фотографії могил українців на Вольському Кладовищі у Варшаві, серед них могили посла УНР Євгена Лукасевича, директора Українського Наукового Інституту у Варшаві, О. Г. Лотоцького, проф. В. Віднова, генерала Всеволода Змієнка, протопресвітера о. Павла Пащевського та інших. Ці фотографії передав Музеєві І. І. Коровицький. Їх зробив 1958 року археолог О. Цинкаловський.

4. У квітні вступило до Музею - Архіву 169 книжок, з них цінніші від В. Н. Завітцевича, О. П. Рішая та Ю. В. Шевельова. Періодичних видань надійшло 468 одиниць, ілюстративних матеріялів — 24 і рукописних та мистецьких речей — 49, серед них науковий архів та скульптурні роботи сл. п. Ю. О. Русова (дар Наталії Русової).

5. Закаталогізовано 328 книжкових поступлень та заінвентаризовано 37 малярських та скульптурних одиниць, серед них 4 альбоми - етюдники В. Винниченка з 62 етюдами в них (портрети й пейзажі).

6. У березні й квітні до фонду будинку Академії надійшли суми від українсько-американських фінансових організацій: дол. 100 від Парма Сейвінґ Компані, Парма, Огайо; по дол. 50 від Кредитового Союзу в Джерзі Сіті і від Української Кредитової Спілки в Рочестері, Н. Й.

7. У квітні Фундація УВАН у ЗДА продовжувала збирати кошти на покриття боргу за будинок Академії. Протягом квітня надійшли пожертви на будинок від таких осіб та організацій: дол. 100 — Є. Гаєвська, Йонкерс; по дол. 50 — Ф. Вульбенко і М. Нешта в Ню Йорку (загальна пожертва кожного з них по дол. 250), Управа Українських Злучених Організацій у Клівленді, Дітройтський відділ Товариства Українських Інженерів в Америці, 114-ий відділ Українського Народного Союзу в Шикаґо. По дол. 25 — В. Діберт, Бруклин (з раніше пожертвованими — дол. 50), д-р Неля Гайворонська, Ню Йорк і д-р В. О. Шебунчак, Блюмінґфілд, Н. Дж.; дол. 20 — д-р В. Онуфрієнко, Джерзі Сіті; дол. 19 — д-р М. Дейчаковський, Клівленд. По дол. 10 — К. Бачинський (Клівленд), В. Білинський (Ню Гейвен, Кон.), В. Панасюк (Вайнесбурґ, Огайо), М. Подруцький (Лос Анджелес, Каліф.), о. А. Стасюк (Боффало) і В. Шевченко (Форт Вейн, Інд.). По дол. 5 — Л. Винар, Клівленд (з раніше пожертвованими — дол. 35), Дж. Кухарчук (Соммерсет, Ню Йорк), О. Мамчин (Філядельфія), К. Масалітін ,Вейн, Пенсильвенія), І. Мурин (Рочестер), О. Решай (Лос Анджелес) та І. Тереник (Лос Анджелес).

Управа у ЗДА висловлює щиру подяку всім жертводавцям.

З наукових конференцій УВАН у ЗДА

(Доповідь д-ра О. Домбровського „До проблеми походу Дарія на скитів")

24 березня відбулось засідання Секції Античної Історії УВАН у ЗДА, на якому голова секції, д-р О. Домбровський, прочитав доповідь про проблему походу Дарія на скитів. Доповідь зібрала численну авдиторію, що складалась з фахівців, істориків та археологів, і з людей, які цікавляться минулим України. На засіданні головував д-р Л. Чикаленко.

Доповідач прочитав один розділ з своєї праці, що висвітлює історію походу перського царя Дарія на скитів у кінці 6-го стол. до Р. Хр. У першій частині доповіді д-р Домбровський проаналізував оповідання грецького історика Геродота (5 стол. до Р. Хр.) про цей похід. За цим істориком, Дарій зі своїм багаточисленним військом перейшов Босфор, захопив східню Тракію, перейшов Дунай, увійшов на територію Скитії (скити мешкали на терені, що тепер займає Україна) і по ній дійшов аж до Волги. Далі доповідач дав детальну обґрунтовану критику цього Геродотового оповідання. Геродот опер істрію походу на недостовірних джерелах і тому до його тверджень треба підходити дуже обережно. Неможливо було Дарієві з великим військом за короткий час походу пройти таку велику територію, яка перетинається низкою рік, серед них таких великих як Дністер, Буг, Дніпро, Дон та інші, переправа через які забирає багато часу. Великі трудноці також складає організація годування такої великої армії, — людей та тварин, — для чого в степу, часто посушливому, нема сприятливих умов.

Після доповіді доповідачеві було поставлено низку запитань і відбулось обговорення доповіді, у якому взяли участь М. Ващик, пані Л. Грицак, С. Зеркаль, Т. Іванівська, А. Нововірський, Ю. Перхорович, П. Савчук та інші. Було піднесено питання, чому Дарій напав на скитів із Заходу, а не пішов коротким шляхом із Сходу. Доповідач пояснив це тим, що Дарій мав за мету не захопити Скитію, а своїм походом захистити свою західню границю від набігів скитів, закріпити за собою Тракію. На запитання, з якими саме скитськими племенами воював Дарій, д-р Домбровський відповів, що із „скитами - землеробами" Даріеві не було чого воювати, бо це мирне населення займалось землеробством та торгівлею, а він воював із скитами-кочовниками, які робили постійні набіги на сусідні землі і тому були небезпечні для Дарія, бувши постійною загрозою для Тракії, що була підлеглою Даріеві. Проф. Ю. Перхорович зазначив, що є певні вказівки на місцезнаходження міста Гелон, яке за Геродотом захопив Дарій. На Волині є низка географічних назов, які походять від слова Гелон і можна припускати, що місто Гелон знаходилось на терені теперішнього Києва. На думку доповідача, для цього припущення нема достатніх підстав. Пані Грицак підкреслила трудноці мандрування українськими степами. Д-р Л. Чикаленко зауважив, що літературні джерела, часто недостовірні, треба провіряти археологічними розкопками. С. Зеркаль підніс питання про важливість доповідей з циклу давнього минулого України. Т. І.

● Президент Кеннеді заявив журналістам, що він не погоджується з заявою голови Демократичного Крайового Комітету Джан М. Беллі, який сказав, що нюйоркський губернатор - республіканець Нелсон А. Рокефеллер є „расово упереджений" у відношенні до негритянського населення. Кеннеді сказав, що „не бачить жадних доказів на те, що Рокефеллер із упередженням відноситься до якоїнебудь расової групи". Президент закликав республіканців, щоб вони подібно відкликали несправедливі оскарження на його адресу.

Вдалий концерт веснянок-гагілок в Нюарку, Н. Дж.

13 травня відбувся в Нюарку виступ хору УМІ і струнної оркестри з Філядельфії. Виконано веснянки - гаївки в обробці українських композиторів для фортепіяну, хору і оркестри.

Диригент Юрій Оранський з ентузіязмом провадив хор, що складається з 42 молоденьких, дзвінких голосів і струнною оркестрою, в якій брало участь 23 учні і кілька учителі - солісти. Ця перша струнна оркестра УМІ у Філядельфії виявила себе надспodівано корисно. Чистота тону, свобода і повнозвучність дають підставу до найкращих сподівань.

Скільки запалу, віри в музичне майбутнє і вкладу безкорисної праці в проф. Юрія Оранського, щоб зорганізувати такий ансамбль. І та правдива любов до краси української народної пісні і справжнє відчуття її шляхетности.

Публіка вітала рясними оплесками корові твори Ревуцького, Лиська, Оранського, Леонтовича, Фоменка, Стеценка, Людкевича і Лисенка.

М. Стадницька виконала фортепіянові твори Соневицького і Гозенпуда, які, при її хвилюванні були позначені музикальністю. Ю. Ісаїв відіграв „Веснянку" Дремлюги, вказуючи на піяністичні здібності, які варто б розвинути. Галя Сагата гідно піддержала свою визначність у фортепіяновій грі „Концертіно" Фоменка, за що й була нагороджена заслуженими, теплими оплесками. Співачки Стефа Мицак і Надя Терещенко присднались до всіх милими голосами, що вказують на гарні можливості розвою. Фортепіяновий акомпаніямент був в руках Галі Савчак, що з темпераментом і зрозумінням пристосувала себе до виконуваних творів.

Ця імпреза, що була того самого дня повторена в Ню Йорку, зробила дуже добре враження на нашу спільноту. Тому й українська громадськість повинна уважати своїм обов'язком піддержати культурні змагання професора музики і диригента Ю. Оранського, приятеля молоді, який він уміє передати любов і традицію української народної пісні.

Дарія Гординська-Каранович

Доповідь про українські книжки в Конґресовій Бібліотеці

25-го травня відбулася у Вашингтонському Осередку НТШ доповідь Тетяни Фесенко про „Стан української книжки в Конґресовій Бібліотеці". П-ні Фесенко, наукова співробітниця цієї бібліотеки в відділі каталогування, розповіла про свою працю при каталогуванні українських книжкових видань, про різні дуже цінні старі книжки українські або про українські писання, які досі не були скаталоговані завдяки різним обставинам і представила трудноці каталогування української книжки внаслідок деяких перестарілих правил, які кажуть вести дані книги під Росією, або під речевими гаслами без відклику (крос референс) до України. В Конґресовій Бібліотеці можна знайти скарби українських видань, але багато з них ще не скаталоговані і не стоять до диспозиції читача чи дослідника. На думку доповідача, українська громада могла б дуже допомогти справі каталогування українських книжок, якби зверталася з запитами про дані видання до влади бібліотеки замість приватно до працівників, або вказувала, які недостачі для дослідника виникають із теперішнього стану каталогізації.

Ця цікава доповідь на таку важливу тему, викликала живу дискусію. В ній теж підкреслювано занедбання української громади, науковців та видавців. Переписка з бібліотекою мусить актуалізувати в очах бібліотечної влади потребу української книжки. З другої сторони, систематичне надсилання українських видань до бібліотеки самими видавцями, збільшить і доповнить стан української книжки в цій бібліотеці, яка має можливість стати найбільшою скарбницею україніки за межами рідних земель.

50-річний ювілей Братства св. Володимира, Відділ 323 УНСоюзу в Кензас Сіті

Братство св. Володимира, 323 Відділ УНСоюзу в Кензас Сіті, Кензас, відзначило свій 50-річний Ювілей в неділю, 3-го червня.

О год. 12-ій вполудне відбувся обід. Заля була виповнена членами і гістьми. Зараз по обіді предсідник Відділу п. Вілліям Феден, мол. відкрив Свято і передав дальший провід п. Богданові Музиці, котрий також є предсідником місцевого Відділу УКК. Б. Музика справно проводив Святом. Попросив членів і гостей встати з місць, щоб однохвилинною мовчанкою згадати померлих членів Відділу. Потім представив найстарших членів і основників 323-го Відділу і довголітніх урядників того Відділу та попричіпав їм почесні синьо-жовті відзнаки. Пан Музика погратулював Ювілятам, а то нашому довголітньому касирові Відділу п. Сидорові і Анні Звадюк, які святкували 50-ліття свого подружжя.

Промовляв теперішній касир, делеґат минулої Конвенції, п. М. Білик, котрий дав привіт від Конвенції і від нововибраного уряду УНСоюзу.

Пан Б. Музика подякував гостям і запросив до слова п. І. Якимяка, члена Відділу 355-го УНСоюзу зі Ст. Джозеф, Мізурі. П. Якимяк привітав наш Відділ від своєї Громади і побажав нам успіхів в нашій праці. Пан Музика подякував громаді зі Ст. Джозеф за їх численну участь в нашім Святі.

Дмитро Яремко,
секр. 323 Відд. УНС.

Свято-Троїцька Катедра У.А.П.Церкви
359 Брум вул. — НЮ ЙОРК, Н. Й.
Дня 17-го червня 1962 року,
в день Святої Тройці,
ХРАМОВЕ СВЯТО
СВЯТО-ТРОЇЦЬКОЇ ПАРАФІЇ У.А.П.ЦЕРКВИ в НЮ ЙОРКУ.
УРОЧИСТЕ БОГОСЛУЖЕННЯ
в нашій КАТЕДРІ відправить
Його Високопреосвященство, Високопреосвященніший
Архиєпископ МСТИСЛАВ,
голова Консисторії Української Православної Церкви в США,
в сослуженні Соборного Духівництво.
На Службі Божій буде присутній
Його Високопреосвященство, Високопреосвященніший
АРХИЄПИСКОП ІГОР.
ПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ:
СУБОТА, дня 16-го ЧЕРВНЯ — год. 7:00 веч.:
урочиста ВСЕНІЧНА Архиєрейським чином.
НЕДІЛЯ, дня 17-го ЧЕРВНЯ — год. 10:00 рано:
зустріч ВЛАДИКИ та урочиста БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ, й ВЕЧІРНЯ з читанням „Колінопреклонних Молитов" — Співає Катедральний Хор під керівництвом п. В. ПТАШИНСЬКОГО.
Після Служби Божої
СВЯТОЧНИЙ ОБІД,
що його влаштовує Сестрицтво ім. Св. Ольги, при Свято-Троїцькій Катедрі.
Настоятель Свято-Троїцької Катедри:
Прот. ЮРІЙ СІКОРСЬКИЙ
ПАРАФІЯЛЬНА РАДА
Свято-Троїцької Катедри

УКРАЇНСЬКИЙ МУЗИЧНИЙ ІНСТИТУТ
в Нюарку, Н. Дж.
Субота, 16-го червня 1962 р
в год. 7:00 ввечері
Заля ARTS HIGH SCHOOL
(pir High Street & William Street)
РІЧНИЙ КОНЦЕРТ
СЕРЕДНІХ і ВИЩИХ РОКІВ.
Виступають учні кляс:
Т. БОГДАНСЬКОЇ, Б. КАРАНОВИЧ, Г. КЛИМ, Р. ТЕМНИЦЬКОЇ і В. ЦІСИКА.
ВСТУП ВІЛЬНИЙ.

РІЧНА ВИСТАВКА
СТУДЕНТІВ МИСТЕЦЬКОЇ ШКОЛИ
Любомира КУЗЬМИ
буде відкрита
в СУБОТУ, 16-го і НЕДІЛЮ, 17-го ЧЕРВНЯ
від 6:00 до 9:00 вечора
і кожного наступного дня
до П'ЯТНИЦІ, 22-го ЧЕРВНЯ 1962 року,
від год. 7:00 до 9:00 веч.
в залі ч. 32 УКРАЇНСЬКОГО НАРОДНОГО ДОМУ,
142 2-га Евеню — в Ню Йорку.

КРУЖОК ПРИЯТЕЛІВ ПЛАСТУ — КОМІТЕТ ПРИДБАННЯ ПЛАСТОВОГО ДОМУ в НЮАРКУ, Н. Дж.
запрошують Громадянство м. Нюарку й Околиці
на
ВЕСНЯНИЙ ФЕСТИН
що відбудеться
в неділю, 17-го червня 1962 р.
на площі BIRCHWOOD GROVE,
при North Jefferson Rd. — WHIPPANY, N. J.
ПОЧАТОК — в год. 1:00 по пол.
В ПРОГРАМІ:
ВИСТУПИ ПЛАСТУ — СПОРТОВІ ЗМАГАННЯ, ФЕСТИНОВІ ЗАБАВИ.
До танців приграватиме оркестра — ТЕМПО.
БУФЕТ — у заряді ВШ. Пань.
ДОЇЗД: дорога ч. 10 до Whippany, біля української католицької церкви, скрутити направо й їхати пів милі по North Jefferson Rd.
У випадку непогоди — ФЕСТИН відбудеться на цій же площі у критому павільйоні.

30-ий ВІДДІЛ СОЮЗУ УКРАЇНОК АМЕРИКИ ім. ОЛЕНИ ТЕЛІГИ — у ФІЛЯДЕЛЬФІЇ
— влаштовує —
в СУБОТУ, 16-го ЧЕРВНЯ 1962 року
в залі Українського Клюбу на Найставні, вул. Ровен і Клярісса
Велику ҐРАДУАЦІЙНУ ВЕЧІРКУ
В ПРОГРАМІ:
БЕНКЕТ. — ТАНЦІ. — НЕСПОДІВАНКИ.
До участи запрошує Комітет всіх ґрадуантів середніх шкіл (гайскулів) Філядельфії та Околиці, як також їх родичів і приятелів, а також високошкільне студентство та старше громадянство. — Вступ на бенкет і забаву $3.50. —
Початок: точно в год. 8:00 веч.
За ближчими інформаціями звертатися на телефон:
BAldwin 3-3977 або GL 7-2339

Ділимося сумною вісткою з Рідними і Знайомими, що дня 10-го червня 1962 року відійшла у Вічність
бл. п. Марія КАПІТАНОВ
ПАРАСТАС — буде відправлений у вівторок, 12-го ЧЕРВНЯ 1962 р., в пох. заведенні П. Яреми, в Ню Йорку.
ПОХОРОН — в середу, 13-го ЧЕРВНЯ ц. р., з пох. заведення в год. 10:00 рано, до церкви св. Юра в Ню Йорку, а опісля на цвинтар Кальварія.
Горем прибиті:
ТИМОТЕЙ — муж
ПАВЛО і МИРОН ДЕМЦЬО — кузини

Замість квітів на могилу
бл. п. ПИЛИПА ЯСНОВСЬКОГО
з Шарпевіль, Огайо,
складають $10.00 на Фонд Українських Інвалідів
мґр. МИРОН і КЛИМЕНТИНА ЖМУРКЕВИЧІ
з Воррен, Огайо.

ЦІНИ ОГОЛОШЕНЬ
в щоденнику „СВОБОДА"
1 інч через одну шпальту за культурні імпрези (академії, посмертні згадки, розшуки, подяки) . . $2.00
1 інч через одну шпальту за бизнесові оголошення (забави, бенкети, банки, продаж домів і т. п.) $3.00
1 інч через одну шпальту за політичні оголошення (виборчі кампанії) $4.00

• ВАКАЦІЇ •

Куди їхати на ВАКАЦІЇ?

Туди — ДЕ є добірний ДОМАШНІЙ ХАРЧ;
— ДЕ є власний доступ до КУПАННЯ;
— ДЕ вигідні КІМНАТИ;
— ДЕ можна знайти СПОКІЙ і ВІДПОЧИНОК;
— ДЕ все оферує Вельмишановним Гостям за дуже ПРИСТУПНУ ЦІНУ ($45.00 тижнево)

SHANGRI LODGE
LEXINGTON, New York
Про близші інформації прошу дзвонити вечорами:
FO 4-1603
ЛЕВ ШТИНДА
(СТУДІЮЮЧІЙ МОЛОДІ ЗНИЖКА!)

Проведіть Ваші ВАКАЦІЇ в чарівній Оселі УРСоюзу **„ВЕРХОВИНА"**
Інформації уділяє: U.W.A. RESORT CENTER
Glen Spey, N. Y.
Telephone: Port Jervis, N. Y. 598-2773

Проведіть свої приємні ВАКАЦІЇ серед зелені і дерев, з видом на море (високо положене). Нова стейтова пляжа. Помірковaна ціна.
Highlands, N. J.
872-1909

• ПРАЦЯ • HELP WANTED — FEMALE •

ДО ДЕНТИСТИЧНОЇ ПРАКТИКИ
потрібна
ДОСВІДЧЕНА
АСИСТЕНТКА
Постійна праця, — 4-5 днів у тижні, — години і платня за умовою.
Д-р НАДІЯ КМЕТА
248 — 14 вул., Ню Йорк
Тел.: AL 4-0010
Зголошуватись щоденно телефонічно, 10 перед пол. до 7 вечором, крім середи й неділі.

ОПЕРЕЙТОРКИ
— SINGER —
Досвід при жіночих светерах. Добра платня, постійна праця. Приємні умовини праці.
Long Island City.
ST 4-9190

ГОСПОДИНЯ
Молоде подружжя в бізнесі у Whitestone. Побажана жінка в середньому віці, 6 днів в тижні. Домашня праця і опіка над дитиною — 9 місяців. Спання на місці. Добра платня, приємна, тепла атмосфера.
Call: FLushing 9-5723

ДІВЧАТА
МОЛОДІ ДО ПРАЦІ ПРИ ПАКУВАННІ.
Денна і нічна праця. Можна мешкати в Meat Packing Plant. Постійна праця. Добра платня.
WHITE PACKING CO., Inc.
349 Reid Avenue
Brooklyn, N. Y.

ОПЕРЕЙТОРКИ
Досвід на МАШИНАХ до ШИТТЯ.
Праця при шкільних торбах й течках. Добра платня. Постійна праця, приємні умовини праці. Телеф. цілий тиждень:
NATIONAL LEATHER MFG.
UL 5-7990

• ПРАЦЯ • MALE & FEMALE •

ПОДРУЖЖЯ,
що живе близько E. 6th Street і 2nd Avenue в Ню Йорку. Праця на "part time" при будинку — чищення. Інформуватись від понеділка до четверга, від 7-10 веч. Голоситись в бюрі:
COMMUNITY CENTER
325 East 6th Street
New York City

• ПРАЦЯ • HELP WANTED MALE •

Потрібно
ФРИЗІЄРА
Постійна праця, — платня і комісове.
MIKE'S BARBER SHOP
487 Willis Avenue, L. I., N. Y.
Williston Park
Tel.: PI 6-1346

DIECUTTER
MIEHLE 5.0 DIECUTTER OPERATOR
Також до РОБЛЕННЯ ВЗОРІВ.
DELTA CORRUGATED
108 Jewel Street, Brooklyn
EV 3-2525

MILLINGMEN
1-шо і 2-го клясні.
LATHE MEN — 1 і 2-го клясні.
Прецизійна праця. Добра платня, постійна праця. Приємні умовини праці. Телефонувати цілий тиждень:
PRECISION MACHINE PRODUCTS
30 Sea Cliff Ave., Glen Cove, L. I.
OR 6-6561

FORMAN
SUPERVISE SEWING
ON FUR COLLARS
ON FINISHED BODIES.
Call: PE 6-7500
Ask for Mr. NICHOLAS

• REAL ESTATE •

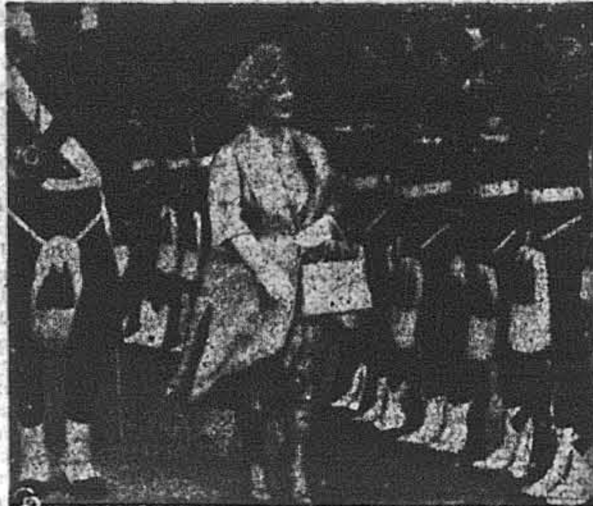
Продається ДІМ
із 8-ма кімнатами у LAKEWOOD, N. J. (River Ave.)
Пишіть або телефонуйте до власника (кожного дня, крім неділі):
J. PIATKOVSKY
98 Waterworks Road,
Freehold, N. J.
Phone: HO 2-4569 — Freehold

Нововідкритий КІОСК
З МИСТЕЦЬКИМИ ПОДАРУНКАМИ
„ГУЦУЛКА"
(поблизу церкви св. Івана Хрестителя)
в ГАНТЕРІ, Н. Й.
постійно ВИСТАВЛЯЄ і ПРОДАЄ картини наших мистців, кераміку, вишивки, дереворізьбу, килимки, ручні роботи, дитячі іграшки й книжечки, імпортовані солодощі, як також великий вибір мистецьких виробів чужих країн.
— КІОСК ВІДКРИТИЙ ЦІЛИЙ РІК. —
За інформаціями звертатися:
Iwanna SAWYCKY
5138 N. 15th Street, Phila 41, Pa.
Phone: GL 7-2488
від 25-го червня:
"XENIA"
Hunter N. Y.
Phone: 4700

СЛОВНИКИ
Англо-Український Словник — 50.000 слів і виразів, 792 стор. в оправі — М. Л. Подвезько 5.00
Замовляйте:
"SVOBODA", P. O. Box 346, Jersey City 3, N. J.

UNITED REAL ESTATE CO.
ОДИНОКЕ УКРАЇНСЬКЕ БЮРО на КВІНСІ
МИ ПРОПОНУЄМО
ДОБРІ, РЕНТАБІЛЬНІ ДОМИ
в найкращих дільницях:
JACKSON HEIGHTS — 2-род., мур. осібняк, город і 2 гаражі, 4 кімнати для власника і $350 місячного чиншу. Ціна — $33,500.
FOREST HILLS GARDENS — 2-род., мур., 6-кімн. дуплекс для власника і 4-кімн. до винайму. Ціна — $35,000.
WOODHAVEN — чудова околиця Forest Парку, 3 бльоки сабвей, 2-род., мур., 5 і 6. кімнат. Ціна — $24,500.
RICHMOND HILL — 2 бл. сабвей і OZONE PARK — біля української церкви, 2-род. нові, мур. доми, 5 + 5 кімнат, викінчена пивниця, ґараж. Ціна $30,000 і $31,000.
Багато 6-родинних і більших ДОМІВ на Асторії та інших дільницях Квінсу.
НАЙПЕВНІШІ ІНВЕСТИЦІЇ СЬОГОДНІ — ЦЕ НЕРУХОМИЙ МАЄТОК.
В. Кузьминський
170-13 HILLSIDE AVE. — JAMAICA 32, N. Y.
Tel.: OL 8-6330

МАТИ КОРОЛЕВОЇ ЄЛИСАВЕТИ II В КАНАДІ



Британська королева - мати Єлисавета відбуває перегляд канадійської почесної гвардії в Монтреалі. Супроводить її капітан Т. Е. Прайс.

Василь Авраменко в Пассейку, Н. Дж.

У неділю 27-го травня ц. р., нечисленно зібрана пасейська і кліфтонська громада мали чудову нагоду в Українській Централі при Гойп Аве. майже 2 години насолоджуватися культурним доробком із обсягу українського народного танку, що його доконав на протязі 37-ми років відомий наш маестро народних танків, Василь Авраменко. Дивишся і не надивишся і не надивуєшся, звідкіля в цього підтоптаного козака, в козацькій киреї, набирається стільки енергії? Стільки посвяти? І подумати, Василь Авраменко безробітний, витягає руку до українського громадянства, щоб йому допомогло сповнити на старі роки велику ідею. Він хоче створити мистецьку групу з понад 100 людей, поїхати з нею до Вашингтону і, як з гумором каже, коли не пустять до Білого Дому, то буде з своїми танцюристами на бруку танцювати й домагатися від уряду висилки його в обсягу культурного обміну до УССР. Але маестро потребує нашої підтримки й ми йому повинні таку дати, численно з'явившись на його фільмову репродукцію, яка дає вам повну насолоду й гордість за українську людину, що зуміла добитись таких успіхів. Якщо дооколичні місцевості візьмуть численну участь у його виступах - фільмах, то ця наболіла й до гіркости прикра проблема для нашого маестра буде розв'язана.

На протязі 37-ми років, Василь Авраменко вишколив у Канаді й Америці 100 тисяч танцюристів. Сьогодні, із сумом стверджує маестро, він безробітний.

Перед вашими очима пересуваються незабутні картини: гагілки, виведені біля Білого Дому, зааранжовані до „Вечорниць" Ніщинського; образки із України: Києво - Печерська Лавра, св. Софія, св. Юр у Львові, капеля бандуристів ім. Т. Шевченка, Станиславів, а ось і історичні постаті, як Євген Чикаленко та інші. А ось знову чудові картини з походів нашого козацтва на війну. Дівчата виносять козакам воду й прощаючись виряджають в дорогу. А потім перед вами просуваються школи танцюристів із Канади, Америки, а потім ще із Аргентини, Бразилії. Все це просто неповторні сцени, які викликують подив і вказують на неперевершеність української культури. Рямці цієї нотатки не дозволяють спинитись обширніше на цьому матеріялі. Треба прийти і подивитись. Перед вами пересуваються ще картини із „Наталки Полтавки", „Запорожця за Дунаєм" і цікава картина поїздки В. Авраменка із своєю школою до Вашингтону. Історія цікава й повчальна. Діти його танцювальної школи написали до президента Рузвельта листа, щоб їм дозволив виступити в Білому Домі, а якщо не дозволить, то їхні батьки не будуть на нього голосувати. Скінчилось запрошенням їх до Білого Дому. В городі Білого Дому 100 тисяч народу. Наш безсмертний диригент Кошиць диригує хором. Все це потужні, незабутні сцени.

Мав же Авраменко цікаву історію. Він же у своїй козацькій киреї і його поліцист узяв за священика. Коли Авраменко звернувся у Вашингтоні, як іти до Білого Дому, поліцист взяв його за „фадера". Ви, „фадер", питає Авраменка, а той не знаючи анг. мови, відповів „єс". То якже „фадер" може мати стільки дітей? — питає поліцист.

Мрією маестра Авраменка ще зорганізувати групу українських танцюристів із 1000 людей. Бажаємо йому із щирого серця допняти того.

(пяк)

Канадійська партія Соціяльного Кредиту старається про впливи на Сході

Оттава. — Кореспондент „Ню Йорк Таймса" Реймонд Деніл стверджує, що канадійська партія Соціяльного Кредиту, яка досі має впливи тільки в двох західніх провінціях Алберті і Британській Колюмбії, веде живу виборчу кампанію перед виборами, що мають відбутися 18-го червня. Найбільше активна ця партія в Квебеку, де обидві великі партії Консервативна і Ліберальна поважно ставляться до цієї акції. Ця партія не вспіла була здобути перемоги в попередніх виборах в 1958-му році. Вона є сильна в Алберті і є при владі в Британській Колюмбії. В цій партії внутрі немає єдности, хоч назверх вона виступає об'єднаною. Партійні провідники хотіли б, щоб не приєдналися до їх партії крайнє праві елементи, які їх могли б компромітувати як назадницьку організацію.

У Південному В'єтнамі комуністи захопили два вантажні потяги

Сайгон. — Комуністичні партизани перевели в минулу середу серед білого дня за 90 миль на схід від столиці Сайгону наскок з засідки на два вантажні й панцерні потяги, повні харчів, зброї і всякого добра. Хоч ті потяги були ескортовані панцерними потягами, проте комуністи, зірвавши міст безпосередньо перед панцерним потягом, відмежували його від вантажного, а вояків обстріляли з засідки та внеможливили їм оборону вантажного потягу. Коли ж заалярмоване в'єтнамське командування вислало другий панцерний потяг на відсіч, то партизани зірвали були рейки і два перші вагони потягу вискочили з рейок, а з вояками розпочався бій. Американські гелікоптери щодня підвозять південно-в'єтнамських вояків на сутички з комуністами, але той наскок на потяги вказує, що сила комуністичних партизанів не слабшає.

Урядова комісія вивчає наслідки куріння

Вашингтон. — Головний лікар ЗДА Лютер Л. Террі повідомив, що він, згідно з зарядженням през. Кеннеді найменує окрему комісію, яка має вивчати вплив куріння на серцеві недуги і на недугу пістряка. Президент поручив найменувати цю комісію головному лікареві, щоб зменшити економічне значення цього факту. На пресовій конференції Президент сказав був, що не хоче без докладних інформацій говорити про цю делікатну справу, щоб не шкодити тютюновим фірмам, бо була б загальна знижка акцій. Д-р Террі заявив, що Уряд Здоров'я що ним очолюваний уряд вже від довшого часу цікавиться справою шкідливости куріння, і що треба б цю проблему вияснити. Президент заявив, що комісія буде цією справою довший час займатися, і звіт її праці буде готовий в 1963-му році.

Мистецький виступ кобзаря Павла Коноплєнка - Запорожця в Ню Йорку

Концерт відбувся 11-го травня в Українського Інституті Америки. Представив кобзаря директор Інституту Юліян Ревай, підкреслюючи його заслуги в минулому як вояка і мистця і його 50-літню музичну діяльність на народній ниві. По закінченні програми він подякував мистцеві і побажав йому дальшої успішної праці, а зокрема, щоб зорганізував курси гри на кобзі для нашої молоді. Під час перерви кобзар продемонстрував нову довбану кобзу, зроблену прихильником музики Миколою Боярським. Присутні були дуже зацікавлені артистичним видовбанням інструменту за зразком козацької історичної кобзи. Цей дарунок можна назвати „княжим". На жаль не багато в нас таких жертвенних меценатів, але, дяка Богові, що вони є. Це гарний приклад любови до нашої славної історичної минувшини.

В своїй доповіді кобзар подав відомості про кобзу, та причини її зникнення та замінення бандурою.

Програма концерту складалася з історичних дум та пісень, ліричного, та жартівливого народного жанру, як також військових - повстанчих пісень і маршів. Програма мала 24 твори. Своєю віртуозною грою на кобзі кобзар викликав захоплення в слухачів. Він обдаровував присутніх своїми автографами, здобуваючи багато признання та побажань. Зроблено багато спільних фотографій, що є доказом щирого відношення слухачів до нашого заслуженого, та, наскільки нам відомо, одинокого кобзаря у вільному світі.

Після цього концерту кобзар від'їхав до Канади.

Бажаємо йому доброго здоров'я і дальших успіхів у праці на мистецькому полі.

о. І. Ткачук

Короткі вістки

● **Світова Федерація робітничих спілок**, керована комуністами, відбула з'їзд у Будапешті, про який пишуть італійські комуністи в Римі. Вони протиставились на тому збіговищі в Будапешті вимогам інших комуністичних робітничих вожаків, щоб повести рішучу боротьбу проти західньо - європейського економічного бльоку Спільного Господарського Ринку та з свого боку твердили, що та економічна організація це „реальна дійсність" та що краще старатися за найкращі умовини праці для робітників в рямцях того економічного бльоку. Італія сама належить туди, що дуже не в смак Москві.

● **Нікіта Хрущов** залвив під час одного дипломатичного прийняття в Москві в минулому тижні, що він сам не хотів їхати до Парижу в 1960 році на конференцію „на вершинах", але зробив це під тиском інших членів кремлівської верхівки. Хрущов нібн передбачував невдачу тієї конференції. Насправді, зірвав її Хрущов, домагаючись від Д. Д. Айзенгавера, щоб той „перепросив" Совєтський Союз за вислання над СССР розвідчий літак, що його збили 1 травня 1960 року.

● **Арґентинський уряд** сподівається дістати дол. 130 мільйонів із програми Союз для Поступу на будову дешевих помешкань для бідного населення і на побудову конечних автострад. Цю справу старатиметься вирішити арґентинський міністер економіки під час свого побуту у ЗДА при кінці цього місяця.

● **У зв'язку з дискусією** про шкідливість куріння тютюну для здоров'я курців преса підкреслює, що тільки 3 члени Президентового кабінету курять: державний секретар Раск, секретар рільництва — Фрімен і головний поштмайстер Дей. Не курять: віце - президент Джансон, МекНамара, Діллон, Годжес, Голдберґ, Роберт Кеннеді і Рібікофф.

ОГОЛОШЕННЯ ВІДДІЛІВ Українського Народного Союзу

СЕРЕДА, 13-го ЧЕРВНЯ 1962:

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. — Місячні Збори Т-ва „Клюб Поступовий", Від. 70, в год. 7:00 веч., в УНДомі, при 96 Fleet St. — П. Костик, секр.

П'ЯТНИЦЯ, 15-го ЧЕРВНЯ 1962:

ДЖЕРЗІ СИТІ, Н. Дж. — Збори Т-ва „Українська Січ", Відд. 170, в год. 6:00 вечером, в УНДомі, при 96 Фліт вул. — І. Грабар, секр.

ПЕРТ АМБОЙ, Н. Дж. — Місячні Збори Т-ва „Запорозька Січ", Відд. 155, в год. 7:00 вечером, в приміщенні УНДому, при 760 Стейт Стр. Закликається всіх членів прибути на Збори, на яких делеґати звітуватимуть про відбуту Конвенцію. Відділ 155 організує свою річну прогульку автобусом на Союзівку в дні 22-го липня 1962 р. Вже приймається замовлення місць на прогулянку. Збірка вкладок почнеться в дні Зборів, вже від год. 6:00 веч. — Управа.

СУБОТА, 16-го ЧЕРВНЯ 1962:

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. — Побір вкладок Відд. 397, від год. 3:00 до 4:30 по пол. Просимо членів явитись на Зборах, буде звіт делеґатів із 25-ої Конвенції УНСоюзу. — О. Штогрин, секр.

МІЛВОКІ, Вisк. — Місячні Збори Т-ва ім. І. Франка, Від. 103, точно в год. 7:00 веч., в церковній залі, при Савт 11 вул. і Вест Вашингтон. Проситься про присутність з огляду на звіти із 25-ої Конвенції УНСоюзу. Довгуючих членів проситься про вирівняння своїх залеглих вкладок. — Управа.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. — Побір вкладок Т-ва „Дністер", Від. 430, в Українському Клюбі — при 23-ій і Бравн, в год. від 7:30 до 9:30 веч. і в неділю, 17-го червня ц. р., в Українському Клюбі, при 847 Н. Френклін вул., в год. від 11:30 до 1:30 по пол. Всіх членів, що мають залеглости, просимо обов'язково їх вирівняти. — Управа.

АСТОРІЯ, Л. Ай. — Піврічні Збори Б-ва св. о. Миколая, Відд. 5, в год. 6:00 веч., в церковній залі. Просимо всіх членів прибути і вислухати звітів делеґатів із 25-ої Конвенції УНСоюзу. — Управа.

ЧЕСТЕР, Па. — Піврічні Збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Відд. 156, в год. 7:30 веч. На Зборах делеґати звітуватимуть із 25 Конвенції УНСоюзу. — В. Новак, секр.

ГЕМТРЕМК, Миш. — Збори Т-ва „Згода", Відд. 20, в год. 4:30 по пол., в залі Укр. Дем. Клюбу, при 2376 Grailing St. Проситься всіх членів прибути на Збори, буде звіт делеґатів із Конвенції УНСоюзу. — Й. Косій, секр.

ПАТЕРСОН, Н. Дж. — Місячні Збори Т-ва ім. Т. Шевченка, Відд. 64, в год. 7:30 веч., у Вінярського. Просимо всіх на Збори, з огляду на звіт делеґатів про 25-ту Конвенцію УНСоюзу. І. Вурний, секр.

СТАПЛЕТОН, С. Ай., Н. Й. — Місячні Збори Б-ва св. Арх. Михаїла, Відд. 211, точно в год. 7:30 веч., в залі, де звичайно. Проситься членів прибути на ці Збори, є багато важливих справ, між іншими, звіт делеґата із 25-ої Конвенції УНСоюзу. — Т. Соколовський, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Місячні Збори Т-ва „Верховина", Від. 184, в год. 3:00 по пол., в домівці при 423 Іст 9-та вул. Це останні Збори перед вакаціями і на них буде звіт делеґата із 25-ої Конвенції УНСоюзу. Під час вакацій Зборів не буде. — В. Ластовецький, секр.

ДІТРОЙТ, Миш. — Місячні Збори Б-ва св. о. Миколая, Відд. 175, в год. 7:00 веч., в залі УНДому. Пригадується членам, що в літній час Місячні Збори відбуватимуться в суботу, як до відкликy. Проситься членів обов'язково прибути — вислухати піврічного звіту та звіту делеґатів про відбуття 25-ої Конвенції УНСоюзу. — С. П. Крупка, секр.

ФІЛЯДЕЛЬФІЯ, Па. — Місячні Збори Т-ва ім. І. Франка, Від. 83, в год. 5:00 по пол., в Укр. Горож. Клюбі, при 847 Норт Френклін вул. Проситься членів прибути на Збори і вислухати звітів делеґатів із 25-ої Конвенції УНСоюзу. — Ст. Гавриш, секр.

Посмертні згадки

Андрій ГОРШНИЙ — член Відд. 149 УНСоюзу в Лякавані, Па., помер 27-го травня 1962 р. Покійний народився в с. Осталік, пов. Тернопіль. До ЗДА прибув 1907 р. Одружений був з покійною вже Магдалиною Смерка. Полишив у смутку дітей: Волтера (Марію) Коссовські, Петра (Анну) Тот, Джана (Гелену) Куликовські, Зальтона Емілію) Кіш, Стефанію Корбо і Джорджа (Юлію) Фокс, братів, сестер, 12 внуків та 1 правнука. Похорон відбувся 31-го травня 1962 р., з церкви Св. Духа на цвинтар The Holy Ghost Cemetery в Лакаванні, Н. Й. — Вічна Йому Пам'ять!

Управа

Михайло ДОВГИЙ — довголітній член Т-ва „Любов", Відд. 370 УНСоюзу в Ню Гейвені, Конн., помер, після короткої недуги, в лікарні св. Рафаїла, на 85-му році життя, в дні 6-го квітня 1962 року. Покійний народ. 1877 р. в Дуплиськах, пов. Заліщики, Зах. Україна. До ЗДА прибув 1906 р. та зразу поселився у Ню Гейвені, де на протязі 20 років працював у фірмі Юнайтед Смертінг & Алюмініюм Ко. До УНСоюзу вступив 1913 року. На протязі всього свого життя брав живу участь у громадському житті української кольонії в Ню Гейвені, а зокрема був раніше секретарем 370 Відд. УНСоюзу. Був також одним з фундаторів української греко-кат. церкви св. Михаїла та членом інших українських організацій. Дякуючи цьому та його особистим і громадським чеснотам. Покійний втішався загальною пошаною і щирою симпатією серед українським поселенців. Він полишив 3 синів: Петра, Івана і Володимира, 2 доньки: Анну та Агафію і 11 внуків. Похорон відбувся 8-го квітня ц. р., з пох. заведення до греко-кат. церкви св. Арх. Михаїла, а звідти на цвинтар св. Лаврентія, при численній участи Родини, Членів УНСоюзу, Приятелів, кол. Співробітників та Знайомих. — Вічна Йому Пам'ять!

В. Гіна, секр.

Стефан ГОНИМАР — довголітній член Т-ва „Запорозька Січ", Відд. 155 УНСоюзу в Перт Амбою, Н. Дж., помер 20-го квітня 1962 р. Покійний народився 1889 р. в селі Рочатин, пов. Ліско, Зах. Україна, був організатором української католицької парохії в Перт Амбою. Покійний полишив у смутку дружину Анну, синів: Володимира і Василя і доньку Марію. Тіло Покійного похоронено на місцевому цвинтарі в Перт Амбою, Ню Джерзі. — В. Й. П.!

Управа

Д-р КОСТЬ ВАГИЛЕВИЧ:
Український Буквар
СВОЮ УКРАЇНУ ЛЮБІТЬ
Ілюстрації ЕДВАРДА КОЗАКА
Нове змінене видання.
Ціна — $ 2.00
Замовлення:
„SVOBODA"
81-83 Grand Street — JERSEY CITY, N. J.

SALKA Company DEPARTMENT STORE
48 E. 7th St.
Tel.: GR 3-3550 New York City
Прочитаймо хоча одну добру книжку під час вакацій!
ГЕТЬМАН КИРИЛО РОЗУМОВСЬКИЙ, роман М. Лазорський, $6.80 (з пошт. пересилкою).

• РОЗШУКИ •

Мама із Західньої України пошукує сина
ШМОРГАЯ ЛУКІЯНА ІВАНОВИЧА,
народж. 1926 року. Хто знав би про нього, або він сам, прошу писати до:
E. MELNYK
619 W. 140th Street
New York 31, N. Y.

• FOR SALE •

З уваги на виїзд продається "GROCERY" в доброму місці, на долині міста в Ню Йорку. Голоситись на:
Tel.: GR 7-4550

* Забезпечення коштує так мало!
* Брак забезпечення коштує так багато!
* Забезпечіться в Українському Народному Союзі!

Добре читання для дітей і молоді.
Сойка-Штукарка
РОМАНА ЗАВАДОВИЧА
ЦІНА $1.00
Замовляти:
SVOBODA
81-83 Grand St. (Box 346)
Jersey City 3, N. J.

• FUNERAL DIRECTORS •

Theodore WOLINNIN, Inc.
Директор Похоронного Заведення
123 East 7th Street
NEW YORK, N. Y. (9)
Tel.: GR 5-1437
СОЛІДНА ОБСЛУГА.

Lytwyn & Lytwyn
UKRAINIAN FUNERAL DIRECTOR
AIR CONDITIONED
Обслуга ЩИРА і ЧЕСНА
Our Services Are Available Anywhere in New Jersey
801 Springfield Ave.
NEWARK, N. J.
IRVINGTON, N. J.
ESsex 5-5555

Петро ЯРЕМА
УКР. ПОГРЕБНИК
Займається Похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ.
Контрольована температура. Модерна капличка до ужитку ДАРОМ.
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N. Y.
Tel.: ORchard 4-2568

ТАРЗАН, ч. 4854. Бестії Тарзана!

TIME PASSED, AND TARZAN AND NUMA BECAME INSEPARABLE COMPANIONS.
THEY ROAMED THE SPACIOUS JUNGLE, HUNTED AND DRANK TOGETHER--
BUT THE INEVITABLE HAPPENED. AKUT'S TRIBE APPEARED— AND THE LION AND THE APE ARE HEREDITARY ENEMIES!

Мавполюд мав трудну проблему помирити Нуму з плем'ям Акута.

Але він вкінці вийшов переможцем після наполегливих диких погроз і наказів.

І так об'єдналися дикі підвладні короля джунглів... Тут з'явилися бестії Тарзана!